Multi-CD control High power cassette player with RDS tuner

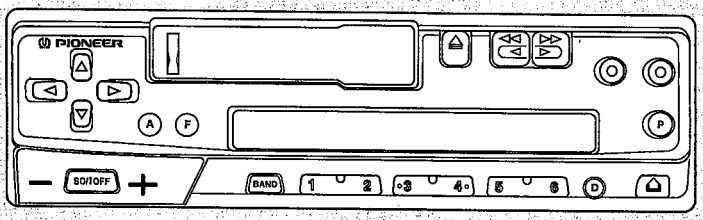
Reproductor de cassette de alta potencia con control múltiple de CD y sintonizador RDS

ENGLISH

ESPAÑOL

KEH-P3730R
KEH-P3700R

Operation Manual
Manual de Operación



KEH-P3700R

PIONEER®
The Art of Entertainment

Contents

Key Finder 2

Before Using This Product 3
- About This Product 3
- About This Manual 4
- Precaution 4
- In Case of Trouble 4

Detaching and Replacing the Front Panel 5
- Theft Protection 5

Initial Setting Menu 6
- Entering the Initial Setting Menu 6
- Changing the FM Tuning Step 6
- Switching the Auto PI Seek 7
- Switching the AUX mode 7

Basic Operation 8
- Switching Power On 8
- Switching Power Off 8

Tuner Operation 9
- Basic Operation of Tuner 9
- AF Function Switching 10
- Entering the Function Menu 11
- Local Seek Tuning 12
- Preset Tuning 12
- BSM (Best Stations Memory) 13
- Preset Memory 13
- Recalling Preset Stations 14
- Using the Programmable Button 14

Using RDS Functions 16
- What is RDS? 16
- Program Service Name Display 16
- AF Function 17
- PI Seek Function 18
- REG Function 18
- TA Function 19
- PTY Function 21

Using the Cassette Player 24
- Basic Operation of Cassette Player 24
- Fast Forward/Rewind 25
- Entering the Function Menu 25
- Music Search 26
- Radio Intercept 26
- Using the Programmable Button 27

Cassette Player and Care 28
- Precaution 28
- Cleaning the Head 28

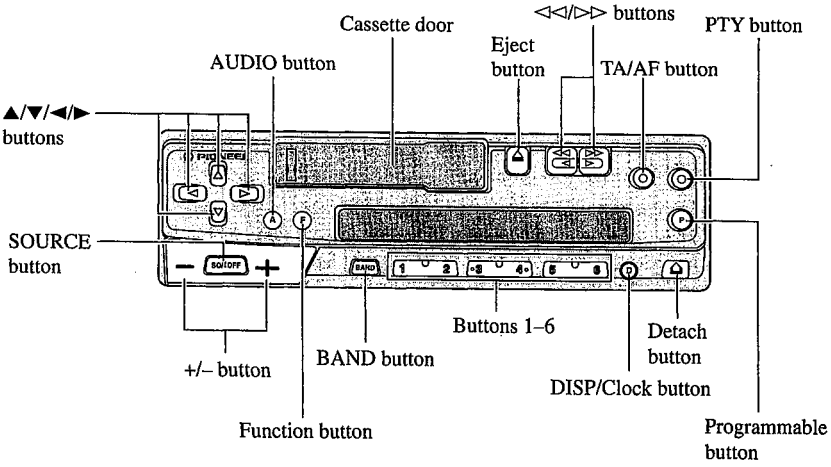
Using Multi-CD Players 29
- Basic Operation of Multi-CD Players 29
- Switching the Multi-CD Player 30
- Disc Number Search 30
- Track Search and Fast-forward/Reverse 31
- Entering the Function Menu 32
- Entering the Detailed Setting Menu 32
- Pause 32
- Multi-CD Player Repeat Modes 33
- Multi-CD Player Random Play 34
- ITS (Instant Track Selection) 34
- Erasing ITS Programs 36
- Disc Title Input 36
- Using the Programmable Button 38

Audio Adjustment 39
- Selecting the Mode 39
- Balance Adjustment 39
- Bass/Treble Adjustment 40
- Loudness Adjustment 40

Other Functions 41
- Time Display/Setting 41
- Using the AUX mode 43

Specifications 44

Key Finder


Cassette door
◁◁/▷▷ buttons
PTY button
Eject button
AUDIO button
TA/AF button
▲/▼/◀/▶ buttons
SOURCE button
Buttons 1–6
Detach button
+/– button
BAND button
DISP/Clock button
Function button
Programmable button

About This Product

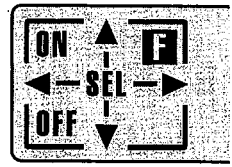
- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

The tuner frequencies on this product are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in improper reception. The RDS function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.

This unit's display features Key Guidance Indicators. These light to indicate which of the ▲/▼/◄/► and function buttons you can use. When you're in the Function Menu or Audio Adjustment Menu, they also make it easy to see which ▲/▼/◄/► buttons you can use to switch functions ON/OFF, switch repeat selections, and perform other operations. Indicator and corresponding buttons are shown below.

Indicator	Button
F	Function
↑	▲
↓	▼
←	◄
→	►

Key Guidance Indicators



Note:

- When "ON" and "OFF" are lit, you can switch the currently selected function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.
- When "SEL" is lit, you can use the ◄/► buttons to switch selection options of the currently selected function.

About This Manual

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this product. It is especially important that you read and observe the "Precaution" on this page and in other sections.

In this Operation Manual, the Basic Operation for each sound source is outlined at the beginning of its explanation, covering simple operation for that source, such as merely playing music.

Precaution

- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect the product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

In Case of Trouble

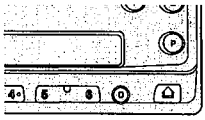
Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

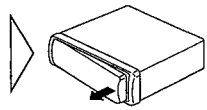
Theft Protection

The front panel of the main body is detachable to discourage theft.

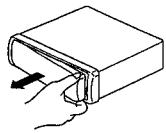
■ Detaching the front panel

1. Eject the front panel.



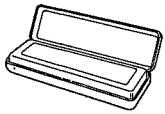


2. To remove the front panel, pull its right-hand side toward you.



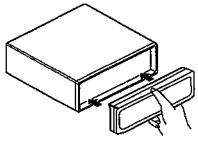
Take care not to grip it tightly or drop it.

3. Use the protective case provided to store/carry the detached front panel.



■ Replacing the Front Panel

- **Replace the front panel by clipping it into place.**



Precaution:

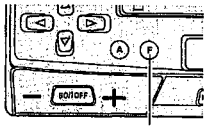
- Never use force or grip the display tightly when removing or replacing the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

Initial Setting Menu

With this menu, you can perform initial settings for the unit. Setting options cover everything from tuning steps for the tuner to external component input ON/OFF switching.

Entering the Initial Setting Menu

1. Enter the Initial Setting Menu with the sources off.



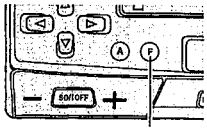
Hold for 2 seconds

To cancel the Initial Setting Menu, press the BAND button.

Note:

- Holding down the Function button for 2 seconds also cancels the Initial Setting Menu.

2. Select the desired mode.



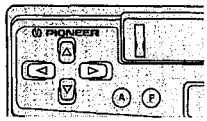
Each press changes the Mode ...

Each press of the Function button selects the mode in the following order:
FM STEP → A-PI → AUX

Changing the FM Tuning Step

Normally set at 50 kHz during Seek tuning in the FM mode, the tuning step changes to 100 kHz when the AF or TA mode is activated.
It may be preferable to set tuning step to 50 kHz in the AF mode.

- **Select the desired tuning step.**



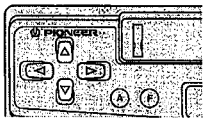
Note:

- The tuning step remains set at 50 kHz during Manual tuning.
- The tuning step returns to 100 kHz if the battery is temporarily disconnected.

Switching the Auto PI Seek

During Preset Station PI Seek operation, you can switch the Auto PI Seek function ON/OFF. (Refer to "PI Seek Function" on page 18.)

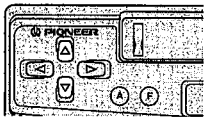
- **Switch the Auto PI Seek ON or OFF.**



Switching the AUX mode

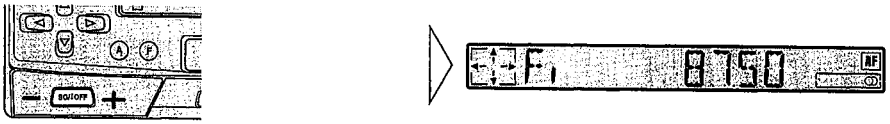
It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product.
Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

- **Switch the AUX mode ON or OFF.**



Switching Power On

- **Select the desired source (such as the tuner).**



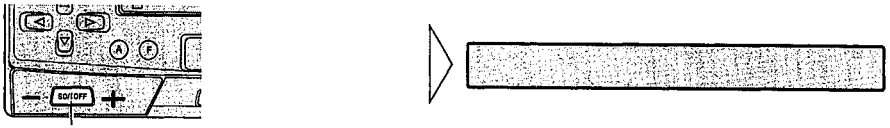
Each press of the SOURCE button selects the desired source in the following order:
Tuner → Tape → Multi-CD player → AUX

Note:

- In the following cases, the sound source will not change:
  * No Multi-CD player is connected to this unit.
  * No cassette tape is set in this unit.
  * No magazine is set in the Multi-CD player.
  * AUX (external input) is set to OFF. (See page 7.)

Switching Power Off

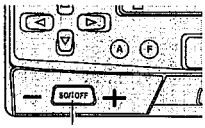
- **Switch the sources OFF.**



Hold for 1 second

Basic Operation of Tuner

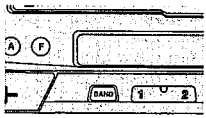
1. **Select Tuner. (See page 8.)**



Each press
changes the Source ...

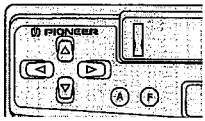
The program service name or frequency appears on the display.
("CD" indicator lights when a stereo station is selected.)

2. **Select the desired band.**



FI → FII → FIII → MW/LW

3. **Tune the receiver to a higher or lower frequency.**



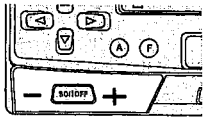
This product's tuner lets you select the tuning by changing the length of the time you press the button.

Manual Tuning (step by step)	0.3 seconds or less
Seek Tuning	0.3 – 2 seconds
Manual Tuning (continuously)	2 seconds or more

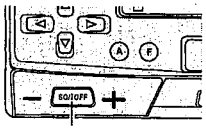
Note:

- To select a weak broadcasting station that cannot be tuned in with the Seek Tuning function, tune in with Manual Tuning.

4. **Raise or lower the volume.**



5. **Turn the source OFF. (See page 8.)**

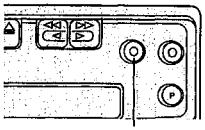


Hold for 1 second

AF Function Switching

This product's AF function can be switched ON and OFF. AF should be switched OFF for normal tuning operations.

- **Switch AF OFF.**



Hold for 2 seconds

"AF" disappears

To switch AF ON, repeat the preceding operation.

Note:

- You can also switch the AF Function ON/OFF in the Function Menu.

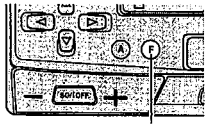
Entering the Function Menu

In this menu you can select tuner functions.

Note:

- REG, TA, PTY, and AF are RDS functions. Refer to "Using RDS Function" for details and instructions on how to use these functions.

- **Select the desired mode in Function Menu.**



Each press
changes the Mode ...

Each press of the Function button selects the mode in the following order:
BSM → REG → LOCAL → TA → PTY SELECT → AF

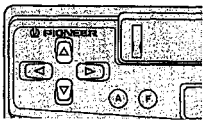
Note:

- You can cancel the Function Menu by pressing the BAND button.
- After selecting the Function Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Function Menu is automatically canceled.

Local Seek Tuning

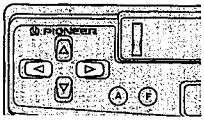
This mode selects only stations with especially strong signals. The sensitivity can be adjusted in 4 steps for FM and 2 steps for MW/LW.

1. **Select the Local mode in the Function Menu.**
2. **Switch the Local mode ON or OFF.**



"LOC"

3. **Select the desired Local Seek Sensitivity in the following order:**



FM : LOCAL 1 ⟷ LOCAL 2 ⟷ LOCAL 3 ⟷ LOCAL 4
MW/LW : LOCAL 1 ⟷ LOCAL 2

Note:

- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.
- The LOCAL 4 setting allows reception of only the strongest stations, while lower settings let you receive progressively weaker stations.

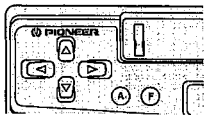
Preset Tuning

Up to 18 FM stations (6 in FI (FM1), FII (FM2) and FIII (FM3)) and 6 MW/LW stations can be stored in memory.
Store the stations in memory under buttons 1–6 beforehand with the BSM (Best Stations Memory) or Preset Memory function.

BSM (Best Stations Memory)

The BSM function stores stations in memory automatically.

1. **Select the BSM mode in the Function Menu.**
2. **Switch the BSM mode ON.**

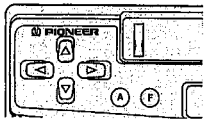


The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1–6 and in order of their signal strength.

Note:

- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.

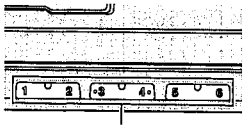
- **To cancel the process, press the ▼ button in the Function Menu before memorization is complete.**



Preset Memory

The Preset Memory function stores stations in memory manually.

1. **Select the station whose frequency you want to store in memory.**
2. **Press one of buttons 1–6 for 2 seconds or longer to store the desired stations.**



Hold for 2 seconds

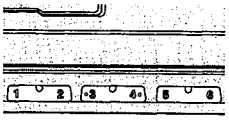
The station is stored in memory under the selected button.

Recalling Preset Stations

There are two ways to recall preset stations.

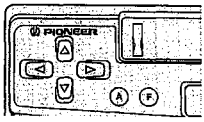
■ Direct Recall

- **Press one of buttons 1–6 to recall a station preset under that button.**



■ Sequential Recall

- **Recall a station preset under button 1–6.**

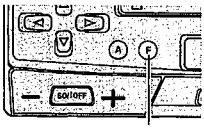


Using the Programmable Button

You can memorize Function Menu BSM, REG, and LOCAL functions in the Programmable button.
Initially, the BSM function is memorized in the Programmable button.

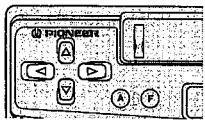
■ Setting the Programmable Button

1. **Select the Programmable button setting mode.**

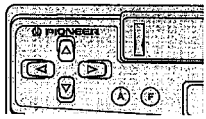


Hold for 2 seconds

2. **Select the function you want to memorize in the Programmable button.**



3. **Memorize the function in the Programmable button.**



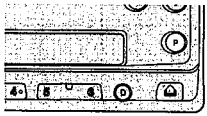
Note:

- Pressing the BAND button cancels the Detailed Setting Menu.

■ Using the Programmable Button

The Programmable button operates in a different way depending on the function programmed (memorized).

- **Use the programmable button.**



Function	Press	Hold for 2 seconds
BSM	——	ON/OFF
REG	ON/OFF	——
LOC	ON/OFF	——

What is RDS?

RDS (Radio Data System) is a system for transmitting data along with FM programs. This data, which is inaudible, provides a variety of features such as: program service name, program type display, traffic announcement standby, automatic tuning and program type tuning, intended to aid radio listeners in tuning to a desired station.

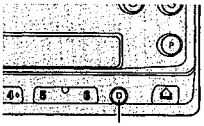
Note:

- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions, like AF (Alternative frequencies search) and TA (Traffic Announcement standby), are only active when your radio is tuned to RDS stations.

Program Service Name Display

With this function, the names of networks/stations providing RDS services replace the frequency on the display a few seconds after they are tuned in.

- **Change the display.**



Each press changes the Mode ...

Each press of the DISP/Clock button selects the mode in the following order:
Program Service Name → PTY Information → Frequency

Note:

- After switching displays, if you do not perform an operation within 8 seconds, the Program Service Name is automatically displayed.

■ Displaying PTY Information

PTY (Program Type ID code) information for the currently tuned station appears on the display for 8 seconds. The information is correlated with the list in the section "PTY Function" on page 21.

■ Displaying the Frequency

The frequency of the current station appears on the display.

AF Function

The AF (Alternative Frequencies search) function is used to search for other frequencies in the same network as the currently tuned station. It automatically retunes the receiver to another frequency in the network which is broadcasting a stronger signal when there are problems with reception of the currently tuned station or better reception is possible on a different frequency.

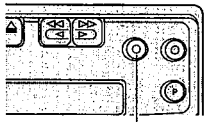
Note:

- AF tunes the receiver only to RDS stations when you use Seek tuning or BSM Auto Memory with the "AF" indicator ON.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. (This is only available when using presets on the FM1 band.) No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally stored station.
- Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
- When the tuner is tuned to a non-RDS station, the "AF" indicator flashes.
- AF can be switched ON or OFF independently for each FM band.

■ Activating/deactivating the AF Function

AF is set to ON by default.

- **Turn AF to OFF.**



Hold for 2 seconds

"AF" disappears

To turn AF back ON, repeat the preceding operation.

Note:

- You can also switch the AF Function ON/OFF in the Function Menu.

PI Seek Function

The tuner searches for another frequency broadcasting the same programming. "PI SEEK" appears on the display and the radio volume is muted during a PI Seek. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not the PI seek has succeeded. If the PI Seek is unsuccessful, the tuner returns to the previous frequency.

■ Auto PI Seek

If the tuner fails to locate a suitable alternative frequency or if the broadcasting signal is too weak for proper reception, the PI Seek will automatically start.

■ Preset Station PI Seek

When preset stations cannot be recalled, as when traveling long distances, the unit can be set to perform PI Seek also during preset recall.
The default setting for PI Seek is OFF.

Note:

- Refer to "Initial Setting Menu" for details on how to switch this unit ON/OFF.

REG Function

When AF is used to retune the tuner automatically, REG (regional) limits the selection to stations broadcasting regional programs.

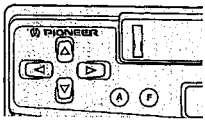
Note:

- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
- The preset number may disappear on the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.

■ Activating REG

The REG function can be turned ON independently for each FM band.

1. **Select the REG mode in the Function Menu.**
2. **Activate or deactivate REG while in an FM band.**



"REG"

Note:

- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.

TA Function

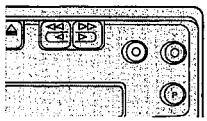
The TA (Traffic Announcement standby) function lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source (tuner, cassette player or multi-CD player) you are listening to. The TA function can be activated for either a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an EON TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

■ Activating/Deactivating the TA Function

1. Tune in a TP or EON TP station.

The "TP" indicator lights when the tuner is tuned to a TP station, and both the "EON" and "TP" indicators light when it is tuned to an EON TP station.

2. Activate the TA function.



"TA"

The "TA" indicator lights, indicating that the tuner is waiting for traffic announcements.

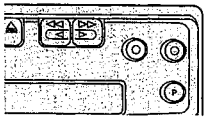
Repeat the preceding operation when no traffic announcement is being received to deactivate the TA function.

Note:

- You can also switch the TA Function ON/OFF in the Function Menu.
- Only the (+), (–), TA/AF, AUDIO, DISP/Clock and SOURCE buttons can be used during traffic announcement reception.
- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- The TA function can be activated from the cassette player or multi-CD player mode if the tuner was last set to the FM band but not if it was last set to the MW/LW band.
- If the tuner was last set to FM, turning on the TA function lets you operate other tuning functions while listening to a cassette or CD.
- Only TP or EON-TP stations are tuned in during the Seek Tuning mode when the "TA" indicator is ON.
- Only TP or EON-TP stations are stored by BSM when the "TA" indicator is ON.

■ Canceling Traffic Announcements

- **Press the TA/AF button while a traffic announcement is being received to cancel the announcement and return to the original source.**

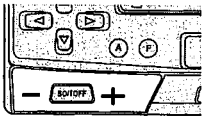


The announcement is canceled but the tuner remains in the TA mode until the TA/AF button is pressed again.

■ Adjusting the TA Volume

When a traffic announcement begins, the volume adjusts automatically to a preset level to enable you to hear the announcement clearly.

- **Set the volume by adjusting it during reception of a traffic announcement.**



The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

■ TP Alarm function

About 30 seconds after the "TP" or "EON" indicator is extinguished due to a weak signal, a 5 second beep sounds to remind you to select another TP or EON-TP station.

- **If you are listening to the tuner, tune in another TP station or EON-TP station.**

In the cassette player or multi-CD player mode, the tuner automatically seeks out the TP station with the strongest signal in the current area 10 (or 30)* seconds after "TP" disappears from the display.

*** Time taken before Seek begins.**

TA function ON	10 seconds
TA, AF functions ON	30 seconds

PTY Function

The PTY function enables you to select stations by the type of programming they broadcast (PTY Search). It also provides automatic tuning to emergency broadcasts (PTY Alarm).

Note:

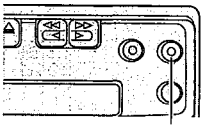
- PTY code program types are as follows:

1. NEWS:	News.
2. AFFAIRS:	Current affairs.
3. INFO:	General information and advice.
4. SPORT:	Sports programs.
5. EDUCATE:	Educational programs.
6. DRAMA:	All radio plays and serials.
7. CULTURE:	Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
8. SCIENCE:	Programs about nature, science and technology.
9. VARIED:	Light entertainment programs.
10. POP MUS:	Popular music.
11. ROCK MUS:	Contemporary modern music.
12. EASY MUS:	Easy listening music.
13. L. CLASS:	Light classical music.
14. CLASSICS:	Serious classical music.
15. OTH MUS:	Other types of music, which can't be categorized.
16. WEATHER:	Weather reports/Meteorological information.
17. FINANCE:	Stock market reports, commerce, trading etc.
18. CHILDREN:	Children's programs.
19. SOCIAL:	Social affairs programs.
20. RELIGION:	Religion affairs programs or services.
21. PHONE IN:	Phone in based programs.
22. TOURING:	Travel programs, not for announcements about traffic problem.
23. LEISURE:	Programs about hobbies and recreational activities.
24. JAZZ:	Jazz music based programs.
25. COUNTRY:	Country music based programs.
26. NAT MUS:	National music based programs.
27. OLDIES:	Oldies music, 'Golden age' based programs.
28. FOLK MUS:	Folk music based programs.
29. DOCUMENT:	Documentary programs.

- If a PTY code of zero is received from a station, "NONE" will be displayed. This indicates that the station has not defined its programme contents.
- If the signal is too weak for this product to pick up the PTY code, "NO PTY" will be displayed.

■ PTY Search Setting Function

1. Enter the PTY Search setting mode.



Hold for 2 seconds

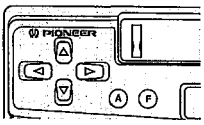
"PTY"

The "PTY" indicator lights and the name of a program type appears on the display for 5 seconds.

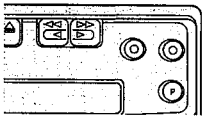
Note:

- CURRENT sets desired PTY to the program type of the current station (only for RDS stations broadcasting PTY information).

2. Select one of the PTYs:



3. When the desired programming type appears on the display, return to the normal display.

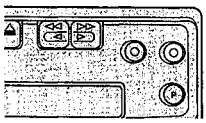


Note:

- You can also select the PTY Search Setting PTY Code in the Function Menu, and switch the PTY Search Function ON/OFF.

■ PTY Search Function

- **Initiate a PTY search.**



The tuner searches for a station broadcasting the desired PTY.

Note:

- The program of some stations may differ from that indicated by the transmitted PTY.
- If no station broadcasting the selected programming type is found, "NOT FOUND" is displayed for about 2 seconds, and the tuner returns to the original station.

■ PTY Alarm

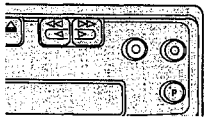
PTY Alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, "ALARM" appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

Note:

- Only the (+), (–), TA/AF, AUDIO, DISP/Clock and SOURCE buttons can be used during emergency announcement reception.
- The system switches back to the original source following emergency announcement reception.

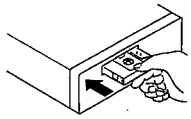
■ Canceling Emergency Announcements

- **Press the TA/AF button during emergency announcement reception to cancel the announcement and return to the previous source.**

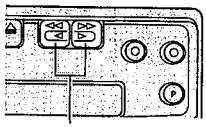


Basic Operation of Cassette Player

1. **Insert the cassette tape.**

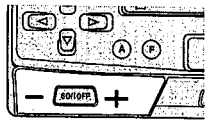


2. **Switch tape playback from side A to side B, or vice versa.**

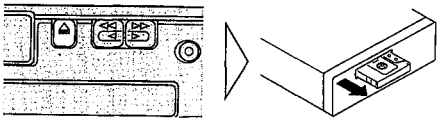


Same Time

3. **Raise or lower the volume.**



4. **Remove the cassette tape.**



Note:

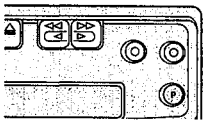
- The Tape function can be turned ON/OFF with the cassette tape remaining in this product. (See page 8.)

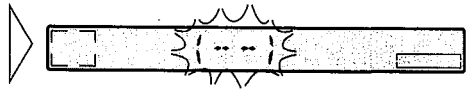
Fast Forward/Rewind

■ Fast Forward

While "<-->" is displayed, the system fast-forwards the cassette tape to the end of the current side.

- **Fast-forward the cassette tape by pressing the button for the same direction as the tape play indicator.**

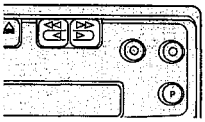


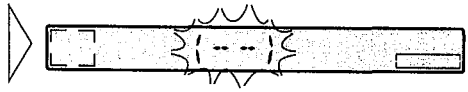


■ Rewind

While "<-->" is displayed, the system rewinds the cassette tape to the beginning of the current side.

- **Rewind the cassette tape by pressing the button for the opposite direction as the tape play indicator.**

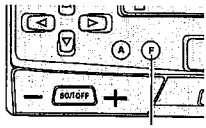




Entering the Function Menu

In this menu you can select Tape functions.

- **Select the desired mode in Function Menu.**



Each press changes the Mode ...

Each press of the Function button selects the mode in the following order:
MS → RI

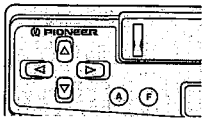
Note:

- You can cancel the Function Menu by pressing the BAND button.
- After selecting the Function Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Function Menu is automatically canceled.

Music Search

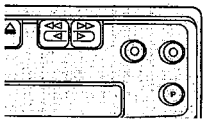
This function lets you set for automatic cancellation of rewind/fast-forward at the beginning of a track.

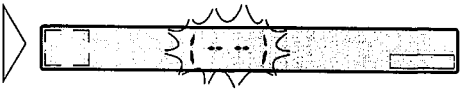
1. **Select the Music Search mode in the Function Menu.**
2. **Switch the Music Search mode ON or OFF.**



Note:
- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.

3. **Start the Music Search.**





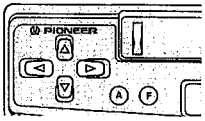
Note:
- Forward-Music Search and Rewind-Music Search is operated in the same manner as Fast-forward/Rewind.

Radio Intercept

This function allows you to listen to the radio during tape fast-forwarding/rewinding.

Note:
- The radio intercept function does not work during a Music Search operation.

1. **Select the Radio Intercept mode in the Function Menu.**
2. **Switch the Radio Intercept mode ON or OFF.**



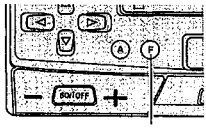
Note:
- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.

Using the Programmable Button

In the Function Menu you can memorize the MS and RI functions in the Programmable button.
Initially, the MS function is memorized in the Programmable button.

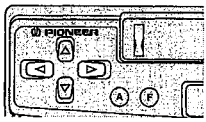
■ Setting the Programmable Button

1. Select the Programmable button setting mode.

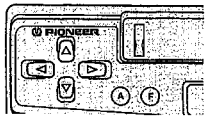


Hold for 2 seconds

2. Select the function you want to memorize in the Programmable button.



3. Memorize the function in the Programmable button.

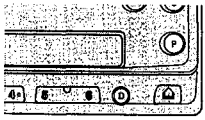


Note:
- Pressing the BAND button cancels the Detailed Setting Menu.

■ Using the Programmable Button

The Programmable button operates in a different way depending on the function programmed (memorized).

- **Use the Programmable button.**



Function	Press	Hold for 2 seconds
MS	ON/OFF	——
RI	ON/OFF	——

Precaution

■ About the Cassette Player

- A loose or warped label on a cassette tape may interfere with the eject mechanism of the unit or cause the cassette to become jammed in the unit. Avoid using such tapes or remove such labels from the cassette before attempting use.
- The music search function may not work properly with the following kinds of recorded tapes because the gap between songs cannot be found correctly.
  * A tape with a gap of 4 seconds or less between songs.
  * A tape containing dialog, etc., with pauses lasting for 4 seconds or longer.
  * A tape with an extremely quiet passage in the music lasting for 4 seconds or longer.

■ About Cassette Tapes

- Do not use tapes longer than C-90 type (90 min.) cassettes. Longer tapes can interfere with tape transport.
- Storing cassettes in areas directly exposed to sunlight or high temperatures can distort them and subsequently interfere with tape transport.

- Store unused tapes in a tape case where there is no danger of them becoming loose or being exposed to dust.

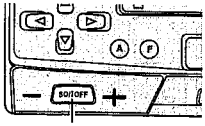
Cleaning the Head

If the head becomes dirty, the sound quality will deteriorate and there will be sound dropouts and other imperfections in performance. In this case, the head must be cleaned.

This product can control one or more multi-CD players.

Basic Operation of Multi-CD Players

1. **Select the multi-CD player source. (See page 8.)**

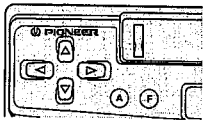


Each press
changes the Source ...

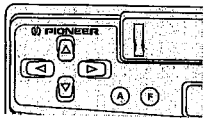
Note:

- The multi-CD player may perform a preparatory operation, such as verifying the presence of a disc or reading disc information, when the power is turned ON or a new disc is selected for playback. "READY" is displayed.
- If the multi-CD player cannot operate properly, an error message such as "ERROR 14" is displayed. Refer to the multi-CD player owner's manual.

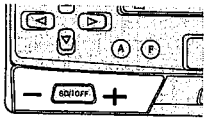
2. **Select the desired disc.**



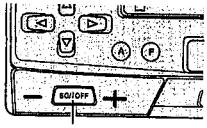
3. **Reverse or advance track by track.**



4. **Raise or lower the volume.**



5. **Turn the source OFF. (See page 8.)**

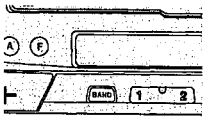


Hold for 1 second

Switching the Multi-CD Player

It is possible to connect up to three multi-CD players by means of a multiple installation adapter. When two or more multi-CD players are installed, their priorities must be specified. Follow the multi-CD player instructions carefully, and set the address switches properly.

- **Select the multi-CD player you want to use.**



M1 → M2 → M3

Disc Number Search

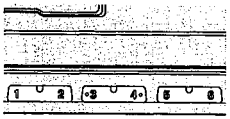
■ Disc Number Search (for 6-Disc, 12-Disc types)

You can select discs directly with the 1 to 6 buttons. Just press the number corresponding to the disc you want to listen to.

Note:

- When a 12-Disc Multi-CD Player is connected and you want to select disc 7 to 12, press the 1 to 6 buttons for 2 seconds or longer.

- **Select the desired disc. (eg. Press button 3.)**



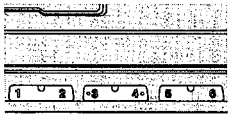
■ Disc Number Rough Search (for 50-Disc type only)

This handy function lets you select discs loaded in a 50-Disc Multi-CD Player using the 1 to 5 buttons. The 50 discs are divided into five blocks, with each of the 1 to 5 buttons assigned to a block.
For example, if you press button 1, discs 10 through 19 are searched in order, and then the disc with the lowest disc number is selected.

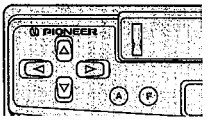
Note:

- Pressing button 5 lets you select the 50th disc only.
- Button 6 does not operate.
- Rough search of discs 1 to 9 is not possible. Use the ▲/▼ buttons to select a desired disc.

1. **Press the appropriate button from 1 to 5 to select the block containing the desired disc. (eg. Press button 4.)**



2. **Select the desired disc.**



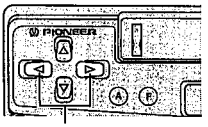
Track Search and Fast-forward/Reverse

Besides Track Search convenience when searching for a desired track, this unit also lets you fast-forward and reverse through tracks to find a desired phrase or section of music.

■ Track Search

This feature enables you to advance or reverse track by track.

- **Reverse or advance track by track.**

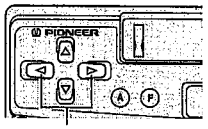


Hold for half a second or less

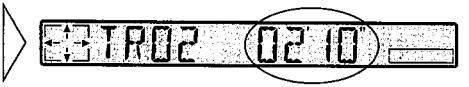
■ Fast-forward/Reverse

This feature enables you to advance or reverse at high speed between tracks.

- **Reverse or fast-forward through tracks.**



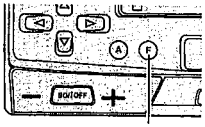
Continue pressing



Entering the Function Menu

In this menu you can select Multi-CD Player functions.

- **Select the desired mode in Function Menu.**



Each press
changes the Mode ...

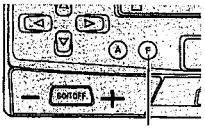
Each press of the Function button selects the mode in the following order:
REPEAT → RANDOM → ITS P → PAUSE

Note:
- You can cancel the Function Menu by pressing the BAND button.
- After selecting the Function Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Function Menu is automatically canceled.

Entering the Detailed Setting Menu

In this menu you can perform Disc Title Input, and ITS Program and Programmable button settings.

- **Enter the Detailed Setting Menu.**



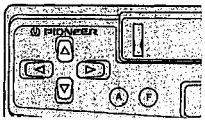
Hold for 2 seconds

Each press of the Function button selects the mode in the following order:
TITLE IN → ITS → PGM-FUNC
To cancel the Detailed Setting Menu, hold down the Function button for 2 seconds.

Note:
- Pressing the BAND button also cancels the Detailed Setting Menu.

Pause

1. **Select the Pause mode in the Function Menu.**
2. **Stop playback temporarily or restarts the system.**

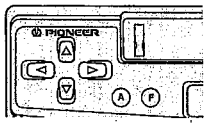


Note:
- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.

Multi-CD Player Repeat Modes

Multi-CD players offer four repeat modes: One-track Repeat, Disc Repeat, Multi-CD player Repeat and All Repeat. Multi-CD player Repeat is the default mode (normal play) when one or more multi-CD players is installed.

1. **Select the Repeat Selecting mode in the Function Menu.**
2. **Select the desired repeat mode in the following order:**



Multi-CD player Repeat ("MCD" is displayed) → ALL Repeat ("ALL" is displayed) → One-track Repeat ("TRK" is displayed) → Disc Repeat ("DSC" is displayed)

Note:

- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.
- All Repeat is available only when two or more multi-CD players are installed.

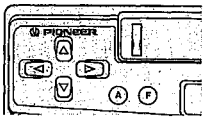
■ Multi-CD player repeat modes

Mode	Operation
One-track Repeat	Plays current track repeatedly. • When Track Search or fast forward/reverse is performed, the mode returns to the Disc Repeat mode. • When a different disc or multi-CD player is selected, the mode switches to the Multi-CD player Repeat mode.
Disc Repeat	Plays current disc repeatedly. • When a different disc or multi-CD player is selected, the mode switches to the Multi-CD player Repeat mode.
Multi-CD player Repeat (normal play)	Plays all discs loaded in the multi-CD player magazine repeatedly in order, starting with the first disc.
All Repeat	Plays all discs in the magazines of all multi-CD players in order.

Multi-CD Player Random Play

Random Play is available when one or more multi-CD players are in use.

1. **Select the Random mode in the Function Menu.**
2. **Switch the Random Play ON or OFF.**



When Multi-CD Player Random Play is ON, you can combine it with Repeat Mode to operate as shown below. Switching the Repeat Mode switches Random Play OFF.

Note:

- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.
- Since playback is random, the same track may be repeated consecutively.

■ Multi-CD player Random Play options

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode, and all tracks on the current disc are played randomly.
Disc Repeat	All tracks on the current disc are played randomly.
Multi-CD player Repeat	All tracks on the discs in the multi-CD player magazine are played randomly.
All Repeat	All tracks on the discs in all the multi-CD players are played randomly.

ITS (Instant Track Selection)

Note:

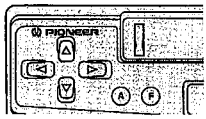
- This function may not operate with some multi-CD players.

The ITS function allows you to search for the track you wish to play back when one or more multi-CD players are installed. Your multi-CD player's ADPS (Automatic Disc Program Selection) function allows you to carry out Disk Title Input for up to 100 discs and to program up to 24 tracks on each disc for automatic playback. After 100 discs have been programmed, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time.

■ ITS Programming

ITS programming can be conducted in any multi-CD player playback mode except ITS playback.

1. **Play the track you wish to program.**
2. **Select the ITS Programming mode in the Detailed Setting Menu.**
3. **Program the desired track.**



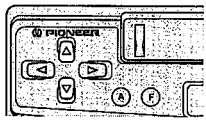
Note:

- Pressing the BAND button cancels the Detailed Setting Menu.

■ ITS Playback

ITS playback can be performed in any repeat mode.

1. **Select the ITS Playback mode in the Function Menu.**
2. **Switch the ITS Playback ON or OFF.**



When ITS Play is ON, you can combine it with Repeat Mode to operate as shown below. If you change Repeat Mode into One-track Repeat, ITS Play will be turned OFF.
The ITS programmed tracks are played back in order from first to last.

Note:

- Pressing the BAND button cancels the Function Menu.
- If no track in the current range is programmed for ITS playback, "ITS EMPTY" is displayed.

■ Multi-CD player ITS play

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode and all programmed tracks on the current disc are played.
Disc Repeat	All programmed tracks on the current disc are played.
Multi-CD player Repeat	All programmed tracks on the discs in the multi-CD player magazine are played back. • If there are no programmed tracks on the current disc, ITS advances to the next disc.
All Repeat	The programmed tracks on all the discs in the magazines of all the installed multi-CD are played back. • If there are no programmed tracks on the current disc (or multi-CD player), ITS advances to the next disc (or multi-CD player).

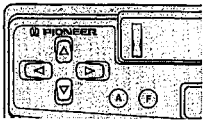
Erasing ITS Programs

Note:
- This function may not operate with some multi-CD players.

ITS programs for up to 100 discs are stored permanently until you erase them.

■ Erase a track program

1. **Select the track you wish to erase, during ITS playback.**
2. **Select the ITS Programming mode in the Detailed Setting Menu.**
3. **Erase the track program.**

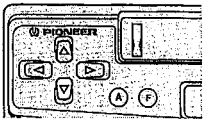


ITS is canceled and playback of the next ITS-programmed track begins. If there are no more programmed tracks in the current range, "ITS EMPTY" is displayed and normal playback resumes.

Note:
- Pressing the BAND button cancels the Detailed Setting Menu.

■ Erase a disc program

1. **Select the disc you wish to erase, while the disc is playing.**
2. **Select the ITS Programming mode in the Detailed Setting Menu.**
3. **Erase the disc program.**



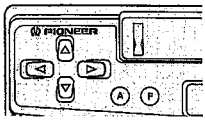
Note:
- Pressing the BAND button cancels the Detailed Setting Menu.

Disc Title Input

Note:
- This function may not operate with some multi-CD players.

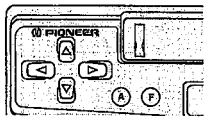
The multi-CD player's ADPS (Automatic Disc Program Selection) function permits entry of up to 100 disc titles comprising up to 10 characters – including titles of ITS-programmed discs – to simplify search and selection of discs for playback.

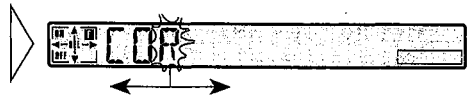
1. **Play the disc you wish to input the disc title.**
2. **Select the Disc Title Input mode in the Detailed Setting Menu.**
3. **Select a letter, number or symbol.**



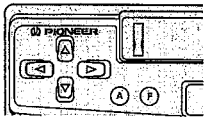
To insert a space, select the flashing cursor.

4. **Reverse or advance box by box.**





5. **When the title is completed, store it in memory to make the flashing cursor fade out.**



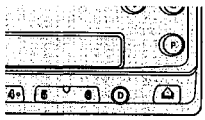
The title remains on the message display.

Note:

- Pressing the BAND button cancels the Detailed Setting Menu.
- Titles remain in memory, even after the disc has been removed from the magazine, and are recalled when the disc is reinserted.
- After the titles for 100 discs have been entered, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time. If a Multi-CD player is installed, the data is stored in the Multi-CD player's memory.

■ Displaying Disc Titles

- **Change the Disc Title display of the current disc.**



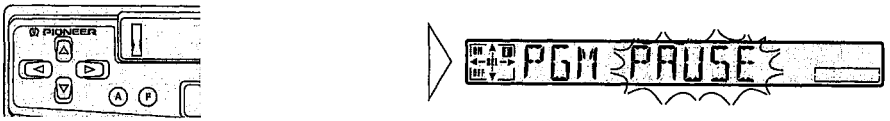
If no title has been input for a disc, "NO TITLE" flashes on the display for 8 seconds, after which the display becomes blank.
Repeat the preceding operation to return to the normal display.

Using the Programmable Button

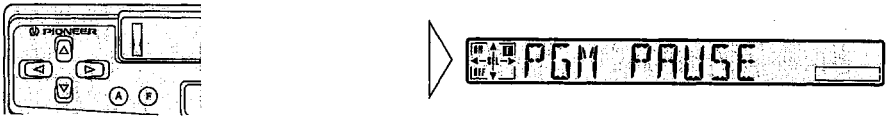
In the Function Menu, you can memorize the PAUSE, REPEAT, RANDOM, and ITS functions in the Programmable button. Initially, PAUSE is memorized in the Programmable button.

■ Setting the Programmable Button

1. **Select the Programmable button setting mode in the Detailed Setting Menu.**
2. **Select the function you want to memorize in the Programmable button.**



3. **Memorize the function in the Programmable button.**



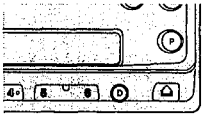
Note:

- Pressing the BAND button cancels the Detailed Setting Menu.

■ Using the Programmable Button

The Programmable button operates in a different way depending on the function programmed (memorized).

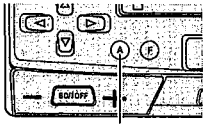
- **Use the Programmble button.**



Function	Press	Hold for 2 seconds
PAUSE	ON/OFF	——
REPEAT	Selecting the mode	——
RANDOM	ON/OFF	——
ITS	ITS Programming	ON/OFF

Selecting the Mode

- **Select the mode you want to adjust.**



Each press
changes the Mode ...

Each press of the AUDIO button selects the mode in the following order:
Fader/Balance → Bass → Treble → Loudness

When audio modes are selected for adjustment, the setting returns to the normal display after 30 seconds.

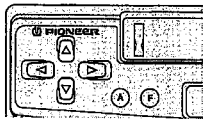
Balance Adjustment

This function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. **Select the Fader/Balance mode.**

   After adjustment use the BAND button to return to the normal display.

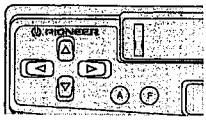
2. **Shift the balance progressively to the front or rear speakers.**



"FAD F15" – "FAD R15" is displayed as it moves from front to rear.

Note:
- "FAD 00" is the proper setting when 2 speakers are in use.

3. **Shift the balance to the left or right speaker, respectively.**



"BAL L9" – "BAL R9" is displayed as it moves from left to right.

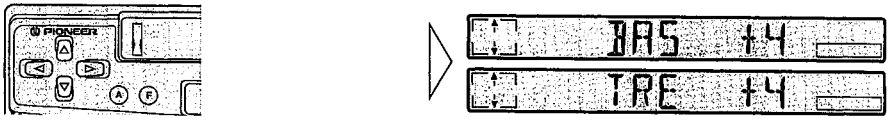
Bass/Treble Adjustment

This product is equipped with two tone adjustment modes, the Bass Adjustment and Treble Adjustment modes.

1. **Select "Bass Adjustment mode" or "Treble Adjustment mode".**

   After adjustment use the BAND button to return to the normal display.

2. **Increase or decrease the intensity of the bass or treble, whichever is selected.**



   The display shows "+6" – "–6".

3. **Repeat steps 1 – 2 above for the other Bass or Treble Adjustment mode.**

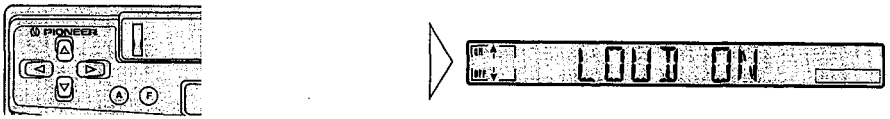
Loudness Adjustment

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume.

1. **Select the Loudness adjustment mode.**

   After selection use the BAND button to return to the normal display.

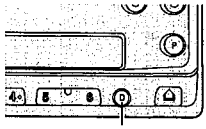
2. **Switch the Loudness function ON or OFF.**



Time Display/Setting

■ Displaying the time

- **To turn the time display ON with the Source ON.**

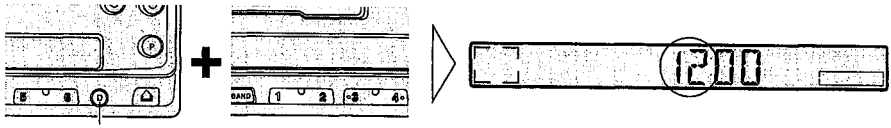


Hold for 2 seconds

The time display disappears temporarily when you perform another operation, but the time indication returns to the display after 25 seconds.

■ Setting the Hours

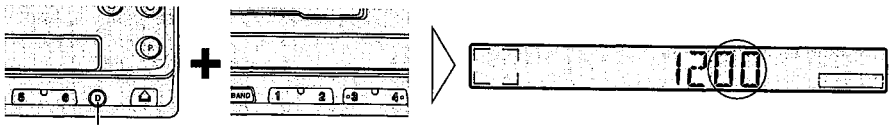
- **While holding down the DISP/Clock button for at least 2 seconds, press button 1 to set the hour.**



Hold for 2 seconds

■ Setting the Minutes

- **While holding down the DISP/Clock button for at least 2 seconds, press button 2 to set the minute.**

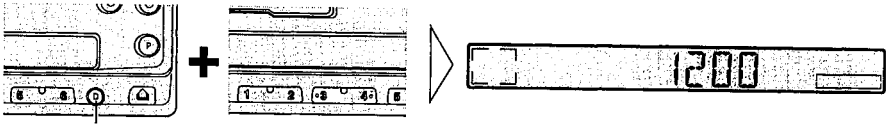


Hold for 2 seconds

When you release the DISP/Clock button, the second count begins from 00 seconds.

■ Synchronizing with the time announcement

- **While holding down the DISP/Clock button for at least 2 seconds, press button 3 to reset the minute and second indications to zero. Example: When synchronizing between 11:30 and 12:29.**



Hold for 2 seconds

Note:

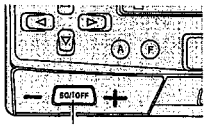
- The hour and minute can be advanced by pressing the respective buttons either consecutively or continuously.

Using the AUX mode

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product.
Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

■ Selecting the AUX Mode

- **Select AUX.**

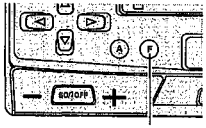


Each press
changes the Source ...

■ AUX Title Input

The display title for AUX mode can be changed.

1. Select the Aux Title Input mode in Detailed Setting Menu.



Hold for 2 seconds

2. Input the Aux Title.

Refer to "Disc Title Input" on page 36, and perform procedures 3 to 5 in the same way.

Specifications

General

Power source ..... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable).
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 8.5 A
Dimensions
(mounting size) ..... 178 (W) × 50 (H) × 150 (D) mm
(front face) ..... 188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm
Wieght ..... 1.2 kg

Amplifier

Maximum power output ..... 35 W × 4
Continuous power output ..... 22 W × 4
(DIN45324, +B = 14.4 V)
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout output level/output impedance ..... 500 mV/1 kΩ
Tone controls
(Bass) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Treble) ..... ±12 dB (10 kHz)
Loudness contour ..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Cassette player

Tape ..... Compact cassette tape (C-30 – C-90)
Tape speed ..... 4.8 cm/sec.
Fast forward/rewinding time ..... Approx. 90 sec. for C-60
Wow & flutter ..... 0.13% (WRMS)
Frequency response ..... 40 – 14,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 45 dB
Signal-to-noise ratio ..... 52 dB (IEC-A network)

FM tuner

Frequency range ..... 87.5 – 108 MHz
Usable sensitivity
..... 11 dBf (1.0 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .... 16 dBf (1.7 µV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 70 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response ..... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

MW tuner

Frequency range ..... 531 – 1,602 kHz
Usable sensitivity ..... 18 µV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

LW tuner

Frequency range ..... 153 – 281 kHz
Usable sensitivity ..... 30 µV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

Note:

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Contenido

Guía de Botones **2**

Antes de Usar este Producto **3**
Sobre este producto 3
Sobre este manual 4
Precauciones 4
En caso de problema 4

Extracción y Colocación del Panel Delantero **5**
Protección contra robo 5

Menú de Ajustes Iniciales **6**
Selección del menú de ajustes iniciales 6
Cambio del paso de sintonía FM 6
Cambio de la búsqueda PI automática 7
Cambio del modo AUX 7

Operación Básica **8**
Activación de la alimentación 8
Desactivación de la alimentación 8

Operación del Sintonizador **9**
Operación básica del sintonizador 9
Cambio de la función AF 10
Selección del menú de funciones 11
Sintonización de búsqueda local 12
Sintonización de emisoras preajustadas 12
BSM (Memoria de las mejores emisoras) 13
Memoria de preajuste 13
Llamada de las emisoras preajustadas 14
Uso del botón programable 14

Uso de las Funciones RDS **16**
¿Qué es RDS? 16
Visualización del nombre de servicio de programa 16
Función AF 17
Función de búsqueda PI 18
Función REG 18
Función TA 19
Función PTY 21

Uso de la Platina de Cassettes **24**
Operación básica de la platina de cassettes 24
Avance rápido/Rebobinado 25
Selección del menú de funciones 25
Búsqueda de canciones 26
Intercepción de radio 26
Uso del botón programable 27

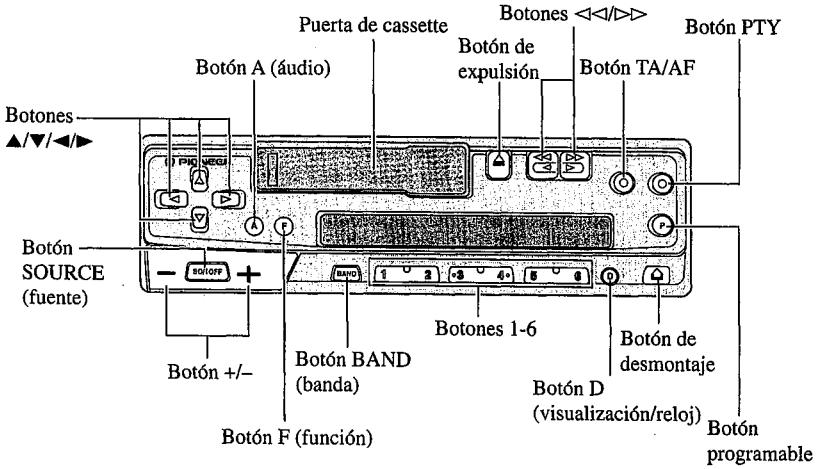
Platina de Cassettes y Cuidados **28**
Precauciones 28
Limpieza de la cabeza 28

Uso de Reproductores de Multi-CD **29**
Operación básica de los reproductores de Multi-CD 29
Cambio al reproductor de Multi-CD 30
Búsqueda de número de disco 30
Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso 31
Selección del menú de funciones 32
Selección del menú de ajuste de detalles 32
Pausa 32
Modos de repetición del reproductor de Multi-CD 33
Reproducción aleatoria de reproductor de Multi-CD 34
ITS (Selección de canción instantánea) 34
Borrado de programas ITS 36
Ingreso de título de disco 36
Uso del botón programable 38

Ajuste de Audio **39**
Selección del modo 39
Ajuste del equilibrio 39
Ajuste de los graves/agudos 40
Ajuste de sonoridad 40

Otras Funciones **41**
Visualización/ajuste de la hora 41
Uso del modo AUX 43

Especificaciones **44**


Botones ◁◁/▷▷
Botón PTY
Puerta de cassette
Botón de expulsión
Botón A (áudio)
Botón TA/AF
Botones ▲/▼/◄/►
Botón SOURCE (fuente)
Botones 1-6
Botón de desmontaje
Botón +/–
Botón BAND (banda)
Botón D (visualización/reloj)
Botón F (función)
Botón programable

Sobre este producto

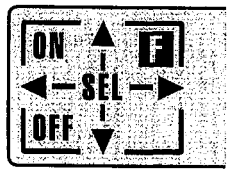
- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Las frecuencias del sintonizador en este producto se han repartidas para uso en Europa Occidental, Asia, Oriente Medio, Africa y Oceanía. El uso en otras áreas puede resultar en recepción inapropiada. Las funciones RDS operan solamente en áreas con señales RDS de emisoras FM.

El visualizador de esta unidad tiene indicadores de orientación de los botones. Esos indicadores se encienden para indicar cuáles de los botones ▲/▼/◄/► y de las funciones que pueden usarse. Cuando se está en el menú de funciones o menú de ajuste de áudio, ellos también ayudan a saber cuáles son los botones ▲/▼/◄/► que se pueden usar para activar/desactivar las funciones, cambiar los modos de repetición, y realizar otras operaciones.
Los indicadores y los botones correspondientes se muestran a continuación.

Indicador	Botón
F	F (Función)
↑	▲
↓	▼
←	◄
→	►

Indicadores de orientación de los botones



Nota:
- Cuando "ON" y "OFF" están encendidos, se puede activar/desactivar (ON/OFF) la función seleccionada actualmente con los botones ▲/▼.
- Cuando "SEL" está encendido, se pueden usar los botones ◄/► para cambiar las opciones de la función seleccionada actualmente.

Sobre este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. El producto ha sido proyectado para uso lo más fácil posible, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de operación es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.

Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo completamente el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar las "Precauciones" en esta página y en otras secciones.

En este manual de operación, la operación básica para cada fuente sonora se resume en el comienzo de su explicación, cubriendo la operación sencilla para tal fuente, como la simple reproducción de música.

Precauciones

- El Pioneer CarStereo-Pass es para uso solamente en Alemania.
- Guarde este manual a mano como referencia para los procedimientos de operación y precauciones.
- Mantenga siempre el volumen bajo lo suficiente para oír los sonidos de tráfico.
- Proteja el producto contra la humedad.
- Si la batería del automóvil se desconecta por alguna razón, la memoria programada será apagada y deberá ser programada nuevamente.

En caso de problema

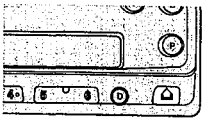
Cuando este producto no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio Pioneer autorizado.

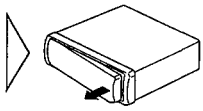
Protección contra robo

El panel delantero puede extraerse del cuerpo principal como una medida antirrobo.

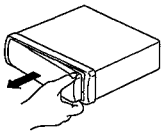
■ Extracción del panel delantero

1. Expulse el panel delantero.



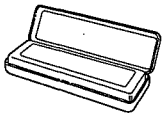


2. Para extraer el panel delantero, tome del lado derecho y tírelo hacia afuera.



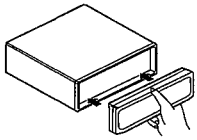
Tenga cuidado en no agarrarlo con mucha fuerza y en no dejarlo caer.

3. Utilice la caja protectora suministrada para guardar/transportar el panel delantero extraído.



■ Colocación del panel delantero

- **Vuelva a colocar el panel delantero encajándolo en su lugar.**



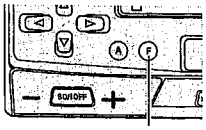
Precauciones:

- Nunca fuerce ni tampoco agarre el visualizador con mucha fuerza al extraer o colocar el panel delantero.
- No exponga el panel delantero a fuertes impactos.
- No deje el panel delantero en áreas expuestas a los rayos directos del sol o a altas temperaturas.

Con este menú, se pueden realizar los ajustes iniciales para la unidad. Las opciones de ajuste cubren cada función, desde los pasos de sintonía para el sintonizador hasta la activación/desactivación de la entrada de componente externo.

Selección del menú de ajustes iniciales

1. **Seleccione el menú de ajustes iniciales con las fuentes desactivadas.**



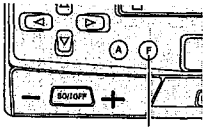
Manténgalo presionado por 2 segundos.

Para cancelar el menú de ajustes iniciales, presione el botón BAND.

Nota:

- Mantener presionado el botón F por 2 segundos también cancela el menú de ajustes iniciales.

2. **Seleccione el modo deseado.**



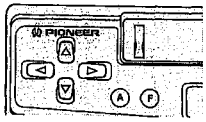
Cada presión cambia la fuente ...

Cada vez que se presiona el botón F, el modo cambia en el siguiente orden:
FM STEP → A-PI → AUX

Cambio del paso de sintonía FM

Normalmente ajustado a 50 kHz durante la sintonización de búsqueda en el modo FM, el paso de sintonía cambia a 100 kHz cuando se activa el modo AF o TA. Puede ser preferible ajustar el paso de sintonía a 50 kHz en el modo AF.

- **Seleccione el paso de sintonía deseado.**



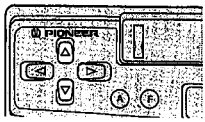
Nota:

- El paso de sintonía permanece ajustado a 50 kHz durante la sintonización manual.
- El paso de sintonía regresa a 100 kHz si se desconecta la batería temporalmente.

Cambio de la búsqueda PI automática

Durante la operación de la búsqueda PI de emisoras preajustadas, se puede activar/desactivar la función de la búsqueda PI automática. (Consulte "Función de búsqueda PI" en la página 18.)

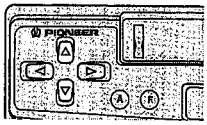
- **Active o desactive la búsqueda PI automática.**



Cambio del modo AUX

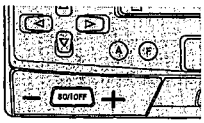
Es posible usar un componente auxiliar (AUX) con esta unidad. Active el modo AUX cuando utilice un componente externo con esta unidad.

- **Active o desactive el modo AUX.**



Activación de la alimentación

- **Seleccione la fuente deseada (como el sintonizador).**



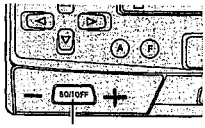
Cada vez que se presiona el botón SOURCE, la fuente cambia en el siguiente orden:
Sintonizador → Platina de cassettes → Reproductor de Multi-CD → Componente auxiliar

Nota:

- En los siguientes casos, la fuente no cambiará:
  - * No hay un reproductor de Multi-CD conectado a esta unidad.
  - * No hay un cassette colocado en esta unidad.
  - * No hay un cargador colocado en el reproductor de Multi-CD.
  - * El modo AUX (componente auxiliar) está desactivado. (Ver página 7.)

Desactivación de la alimentación

- **Desactive las fuentes.**

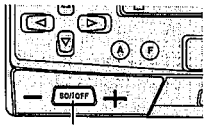


Manténgalo presionado por 1 segundo.

ESPAÑOL

Operación básica del sintonizador

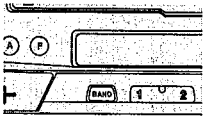
1. Seleccione el sintonizador. (Ver página 8.)



Cada presión cambia la fuente ...

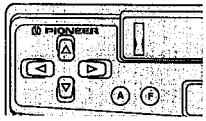
El nombre de servicio de programa o la frecuencia aparece en el visualizador.
(El indicador "◯" se enciende cuando se selecciona una emisora estéreo.)

2. Seleccione la banda deseada.



FI → FII → FIII → MW/LW

3. Sintonice el receptor a una frecuencia más alta o más baja.



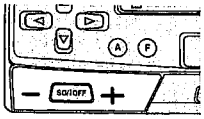
El sintonizador de esta unidad le permite seleccionar la sintonización mediante el cambio del tiempo de presión del botón.

Sintonización manual (paso a paso)	0,3 segundos o menos
Sintonización de búsqueda	0,3 – 2 segundos
Sintonización manual (continuamente)	2 segundos o más

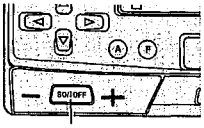
Nota:

- Para seleccionar una emisora débil que no puede sintonizarse con la función de sintonización de búsqueda, sintonícela con la sintonización manual.

4. **Suba o baje el volumen.**



5. **Desactive la fuente. (Ver página 8.)**

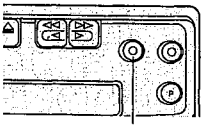


Manténgalo presionado por 1 segundo.

Cambio de la función AF

La función AF de este producto se puede activar y desactivar. Se debe desactivar la función AF para operaciones de sintonización normales.

- **Desactive la función AF.**



Manténgalo presionado por 2 segundos.

Desaparece "AF".

Para activar la función AF, repita la operación precedente.

Nota:

- La función AF también se puede activar/desactivar en el menú de funciones.

ESPAÑOL

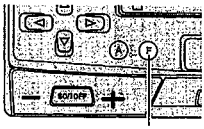
Selección del menú de funciones

En este menú se puede seleccionar las funciones del sintonizador.

Nota:

- REG, TA, PTY y AF son funciones RDS. Consulte "Uso de las Funciones RDS" para los detalles e instrucciones sobre cómo usar esas funciones.

- **Seleccione el modo deseado en el menú de funciones.**



Cada presión cambia el modo ...

Cada vez que se presiona el botón F, el modo cambia en el siguiente orden:
BSM → REG → LOCAL → TA → PTY SELECT → AF

Nota:

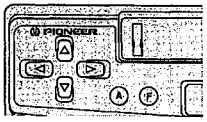
- El menú de funciones se puede cancelar presionando el botón BAND.
- Después de seleccionar el menú de funciones, si no se realiza ninguna operación dentro de aproximadamente 30 segundos, el menú de funciones se cancela automáticamente.

Sintonización de búsqueda local

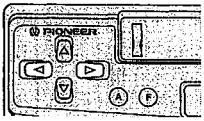
Este modo selecciona solamente emisoras con señales especialmente fuertes. La sensibilidad se podrá ajustar en 4 pasos para FM y en 2 pasos para MW/LW.

1. **Seleccione el modo local en el menú de funciones.**

2. **Active o desactive el modo local.**



3. **Seleccione la sensibilidad de búsqueda local en el siguiente orden:**



FM : LOCAL 1 ⟷ LOCAL 2 ⟷ LOCAL 3 ⟷ LOCAL 4
MW/LW : LOCAL 1 ⟷ LOCAL 2

Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.
- El ajuste LOCAL 4 permite una recepción de las emisoras más fuertes solamente, mientras los ajustes más bajos permiten la recepción de emisoras más débiles gradativamente.

Sintonización de emisoras preajustadas

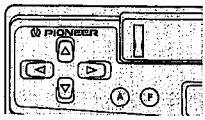
Se pueden almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 emisoras FM (6 en FI (FM1), FII (FM2) y FIII (FM3)) y 6 emisoras MW/LW. Almacene previamente las emisoras en la memoria bajo los botones 1–6 con la función BSM (Memoria de las mejores emisoras) o la función de memoria de preajuste.

BSM (Memoria de las mejores emisoras)

La función BSM almacena las emisoras en la memoria automáticamente.

1. **Seleccione el modo BSM en el menú de funciones.**

2. **Active el modo BSM.**

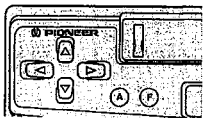


Las emisoras con las señales más fuertes se almacenarán bajo los botones 1–6, en el orden de potencia de sus señales.

Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.

- **Para cancelar el proceso, presione el botón ▼ en el menú de funciones antes de completar la memorización.**

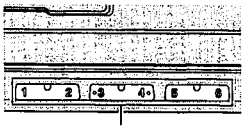


Memoria de preajuste

La función de memoria de preajuste almacena las emisoras en la memoria manualmente.

1. **Seleccione la emisora cuya frecuencia desea almacenar en la memoria.**

2. **Presione uno de los botones 1–6 por 2 segundos o más para almacenar la emisora.**



Manténgalo presionado por 2 segundos.

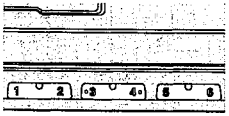
La emisora se almacena en la memoria bajo el botón seleccionado.

Llamada de las emisoras preajustadas

Hay dos maneras de llamar a las emisoras preajustadas.

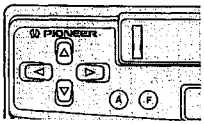
■ Llamada directa

- **Presione uno de los botones 1–6 para llamar una emisora preajustada bajo tal botón.**



■ Llamada secuencial

- **Llame una emisora preajustada bajo los botones 1–6.**

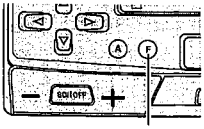


Uso del botón programable

Las funciones BSM, REG y LOCAL del menú de funciones se pueden memorizar en el botón programable.
Inicialmente, la función BSM está memorizada en el botón programable.

■ Ajuste del botón programable

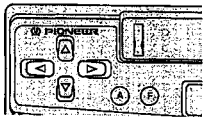
1. **Seleccione el modo de ajuste del botón programable.**



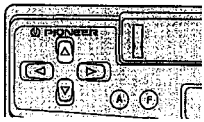
Manténgalo presionado por 2 segundos.

ESPAÑOL

2. **Seleccione la función que desea memorizar en el botón programable.**



3. **Memorice la función en el botón programable.**



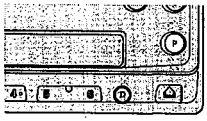
Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de ajuste de detalles.

■ Uso del botón programable

El botón programable funciona de manera diferente dependiendo de la función programada (memorizada).

- **Utilice el botón programable.**



Función	Presione	Manténgalo presionado por 2 segundos
BSM	——	ON/OFF
REG	ON/OFF	——
LOC	ON/OFF	——

¿Qué es RDS?

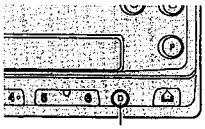
RDS (Sistema de dados radiales) es un sistema para transmisión de dados con los programas de FM. Esos datos, que son inaudibles, proveen una variedad de funciones tales como: nombre de servicio de programa, indicación de tipo de programa, espera por anuncio de tráfico, sintonización automática y sintonización por tipo de programa, para ayudar los oyentes de radio a sintonizar una emisora deseada.

Nota:
- El servicio RDS puede no ser disponible para todas las emisoras.
- Las funciones RDS, como AF (búsqueda de frecuencias alternativas) y TA (espera por anuncio de tráfico), son solamente activas cuando su radio se sintoniza en emisoras RDS.

Visualización del nombre de servicio de programa

Con esta función, los nombres de redes/emisoras que proveen servicios RDS reemplazan la frecuencia en el visualizador por algunos segundos después de sintonizada la emisora.

- **Cambie la visualización.**



Cada presión muda el modo ...

Cada vez que se presiona el botón D, el modo cambia en el siguiente orden:
Nombre de servicio de programa → Información PTY → Frecuencia

Nota:
- Luego de cambiar las visualizaciones, si no se realiza una operación dentro de 8 segundos, el nombre de servicio de programa se visualiza automáticamente.

■ Visualización de la información PTY

La información PTY (código de identificación de tipo de programa) para la emisora sintonizada actualmente aparece en el visualizador por 8 segundos. La información se correlaciona con la lista en la sección "Función PTY" en la página 21.

■ Visualización de la frecuencia

La frecuencia de la emisora sintonizada actualmente aparece en el visualizador.

Función AF

La función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) se usa para buscar otras frecuencias en la misma red de la emisora sintonizada actualmente. La función sintoniza de nuevo el receptor automáticamente a una otra frecuencia en la red con señales más fuertes, cuando hay problemas en la recepción de la emisora sintonizada actualmente, o si es posible obtener una mejor recepción en una frecuencia diferente.

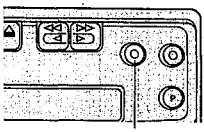
Nota:

- La función AF sintoniza el receptor solamente en emisoras RDS cuando se usa la sintonización de búsqueda o la función BSM con el indicador "AF" encendido.
- Cuando se llama una emisora preajustada, el sintonizador puede actualizar la emisora preajustada con una nueva frecuencia desde la lista AF de la emisora. (Esto es solamente disponible cuando se usan preajustes en la banda FM1.) Ningún número preajustado aparece en el visualizador si los datos RDS para la emisora recibida son diferentes de los datos para la emisora almacenada originalmente.
- El sonido puede interrumpirse temporalmente por un otro programa durante la búsqueda de frecuencia AF.
- Cuando el sintonizador se sintoniza en una emisora no RDS, el indicador "AF" destella.
- La función AF se puede activar y desactivar independientemente para cada banda FM.

■ Activación/desactivación de la función AF

La función AF está activada por omisión.

- **Desactive la función AF.**



Manténgalo presionado por 2 segundos.

Desaparece "AF".

Para activar la función AF nuevamente, repita la operación precedente.

Nota:

- La función AF también se puede activar/desactivar en el menú de funciones.

Función de búsqueda PI

El sintonizador busca por una otra frecuencia transmitiendo el mismo programa. "PI SEEK" (búsqueda PI) aparece en el visualizador y el volumen de la radio se enmudece durante la búsqueda PI. El enmudecimiento cesa después de completada la búsqueda PI, tenga la búsqueda PI sido exitosa o no. Si la búsqueda PI no es exitosa, el sintonizador regresa a la frecuencia anterior.

■ Búsqueda PI automática

Si el sintonizador no logra localizar una frecuencia alternativa apropiada o si la señal de radiodifusión es muy débil para una recepción apropiada, la búsqueda PI comenzará automáticamente.

■ Búsqueda PI de emisoras preajustadas

Cuando no se pueden llamar a emisoras preajustadas, como durante un viaje, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI también durante la llamada de emisoras preajustadas.
La búsqueda PI está desactivada por omisión.

Nota:

- Refiérase al "Menú de Ajustes Iniciales" para los detalles sobre cómo activar/desactivar esa función.

Función REG

Cuando se usa la función AF para sintonizar de nuevo el receptor automáticamente, la función REG (regional) limita la selección a emisoras que transmiten programas regionales.

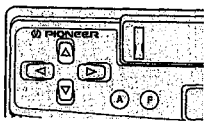
Nota:

- Los programas regionales y redes regionales se organizan de manera diferente dependiendo del país (es decir, pueden cambiar de acuerdo a la hora, estado o área de radiodifusión).
- El número preajustado puede aparecer en el visualizador si el receptor sintoniza una emisora regional diferente de la emisora ajustada originalmente.

■ Activación de la función REG

La función REG se puede activar independientemente para cada banda FM.

1. **Seleccione el modo REG en el menú de funciones.**
2. **Active o desactive la función REG mientras esté en una banda FM.**



"REG"

Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.

ESPAÑOL

Función TA

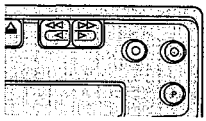
La función TA (espera por anuncio de tráfico) le permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, independientemente de la fuente (sintonizador, platina de cassettes o reproductor de Multi-CD) que esté escuchando. La función TA se puede activar para una emisora TP (una emisora que transmite información de tráfico) o una emisora EON-TP (una emisora que transmite informaciones remisivas a las emisoras TP).

■ Activación/desactivación de la función TA

1. Sintonice una emisora TP o EON-TP.

El indicador "TP" se enciende cuando el receptor se sintoniza en una emisora TP, y ambos los indicadores "EON" y "TP" se encienden cuando el receptor se sintoniza en una emisora EON-TP.

2. Active la función TA.



El indicador "TA" se enciende, indicando que el sintonizador está esperando por anuncios de tráfico.

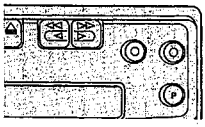
Repita la operación precedente cuando ningún anuncio de tráfico está siendo recibido para desactivar la función TA.

Nota:

- La función TA también se puede activar/desactivar en el menú de funciones.
- Solamente los botones (+), (–), TA/AF, A, D y SOURCE se pueden usar durante la recepción de anuncio de tráfico.
- El sistema regresa a la fuente original al final de la recepción de anuncio de tráfico.
- La función TA se podrá activar desde la platina de cassettes o reproductor de Multi-CD si el sintonizador estaba ajustado a la banda FM, pero eso no será posible si ello estaba ajustado a la banda MW/LW.
- Si el sintonizador estaba ajustado a FM, activar la función TA le permite operar otras funciones de sintonización mientras escucha una cinta o CD.
- Solamente emisoras TP o EON-TP se sintonizan durante el modo de sintonización de búsqueda cuando el indicador "TA" está encendido.
- Solamente emisoras TP o EON-TP se almacenan por la función BSM cuando el indicador "TA" está encendido.

■ Cancelación de anuncios de tráfico

- **Presione el botón TA/AF mientras recibe un anuncio de tráfico para cancelar el anuncio y regresar a la fuente original.**

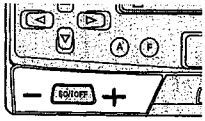


El anuncio se cancela pero el sintonizador permanece en el modo TA hasta que se presione el botón TA/AF nuevamente.

■ Ajuste del volumen de la función TA

Cuando comienza un anuncio de tráfico, el volumen se ajusta automáticamente a un nivel preajustado para permitirle oír el anuncio claramente.

- **Ajuste el volumen durante la recepción de un anuncio de tráfico.**



El nuevo volumen ajustado se almacena en la memoria, siendo llamado para los anuncios de tráfico subsecuentes.

■ Función de alarma TP

Aproximadamente 30 segundos después que se extingue el indicador "TP" o "EON" debido a una señal débil, suena un timbre de 5 segundos para que se seleccione una otra emisora TP o EON-TP.

- **Si usted está escuchando al sintonizador, sintonice una otra emisora TP o emisora EON-TP.**

En el modo de la platina de cassettes o del reproductor de Multi-CD, el sintonizador busca automáticamente por la emisora TP con las señales más fuertes en el área actual, 10 (o 30)* segundos después que se ha desaparecido "TP" del visualizador.

*** Tiempo requerido para que la búsqueda comience.**

Función TA activada	10 segundos
Funciones TA, AF activadas	30 segundos

ESPAÑOL

Función PTY

La función PTY le permite seleccionar emisoras por el tipo de programa que transmiten (búsqueda PTY). La función también provee la sintonización automática a radiodifusiones de emergencia (alarma PTY).

Nota:

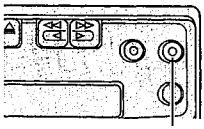
- Los tipos de programa con código PTY son los siguientes:

1. NEWS: Noticias.
2. AFFAIRS: Temas de actualidad.
3. INFO: Información general y consejos.
4. SPORT: Programas deportivos.
5. EDUCATE: Programas educacionales.
6. DRAMA: Todas las obras y seriales de radio.
7. CULTURE: Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional.
8. SCIENCE: Programas relativos a la naturaleza, ciencias y tecnología.
9. VARIED: Programas de entretenimiento ligero.
10. POP MUS: Música popular.
11. ROCK MUS: Música moderna contemporánea.
12. EASY MUS: Música "fácil de escuchar".
13. L. CLASS: Música clásica ligera.
14. CLASSICS: Música clásica seria.
15. OTH MUS: Otros tipos de música, que no se clasifican por categorías.
16. WEATHER: Informes del tiempo/Información meteorológica.
17. FINANCE: Informes del mercado de valores, comercio, operaciones de compraventa, etc.
18. CHILDREN: Programas para niños.
19. SOCIAL: Programas de asuntos sociales.
20. RELIGION: Programas o servicios de asuntos religiosos.
21. PHONE IN: Programas basados en teléfono.
22. TOURING: Programas de viaje, sin anuncios de problemas de tráfico.
23. LEISURE: Programas relativos a pasatiempos favoritos y a actividades recreativas.
24. JAZZ: Programas basados en música jazz.
25. COUNTRY: Programas basados en música campera.
26. NAT MUS: Programas basados en música nacional.
27. OLDIES: Música antigua, programas basados en la "Edad de Oro".
28. FOLK MUS: Programas basados en música folklórica.
29. DOCUMENT: Programas documentales.

- Si se recibe un código PTY cero de una emisora, "NONE" (ninguno) será visua-lizado. Eso indica que la emisora no ha definido el contenido de sus programas.
- Si la señal está muy débil para que este producto capte el código PTY, se visualizará "NO PTY".

■ Función de ajuste de la búsqueda PTY

1. Seleccione el modo de ajuste de búsqueda PTY.



Manténgalo presionado por 2 segundos.

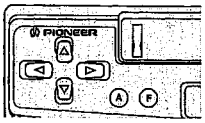
"PTY"

El indicador "PTY" se enciende y el nombre de un tipo de programa aparece en el visualizador por 5 segundos.

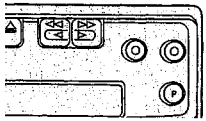
Nota:

- El modo CURRENT ajusta el PTY deseado al tipo de programa de la emisora actual (solamente para emisoras RDS que transmiten información PTY).

2. Seleccione uno de los PTYs.



3. Cuando el tipo de programa deseado aparece en el visualizador, regrese a la visualización normal.

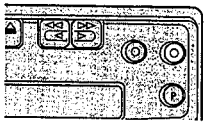


Nota:

- El código PTY del ajuste de búsqueda PTY también se puede seleccionar en el menú de funciones, así como se puede activar/desactivar la función de búsqueda PTY.

■ Función de búsqueda PTY

- **Comience una búsqueda PTY.**



El sintonizador busca por una emisora que transmite el PTY deseado.

Nota:

- El programa de algunas emisoras puede ser diferente de lo indicado por el PTY transmitido.
- Si no se encuentra ninguna emisora transmitiendo el tipo de programa seleccionado, "NOT FOUND" (no encontrado) se visualiza por 2 segundos, y el sintonizador regresa a la emisora original.

■ Alarma PTY

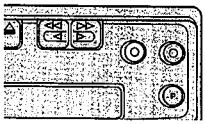
La alarma PTY es un código PTY especial para anuncios relativos a emergencias tales como desastres naturales. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, "ALARM" (alarma) aparece en el visualizador y el volumen se ajusta al volumen TA. Cuando la emisora deja de transmitir el anuncio de emergencia, la unidad regresa a la fuente anterior.

Nota:

- Solamente los botones (+), (–), TA/AF, A, D y SOURCE se pueden usar durante la recepción de anuncio de emergencia.
- El sistema cambia nuevamente a la fuente original después de completada la recepción del anuncio de emergencia.

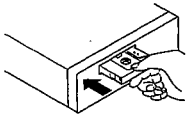
■ Cancelación de anuncios de emergencia

- **Presione el botón TA/AF durante la recepción de anuncio de emergencia para cancelar el anuncio y regresar a la fuente anterior.**

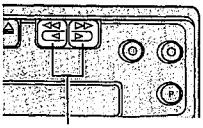


Operación básica de la platina de cassettes

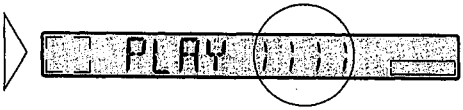
1. **Inserte la cinta de cassette.**



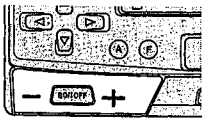
2. **Cambie la reproducción de la cinta del lado A al lado B, o viceversa.**



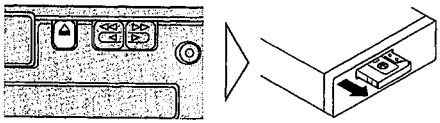
Al mismo tempo



3. **Suba o baje el volumen.**



4. **Saque la cinta.**



Nota:

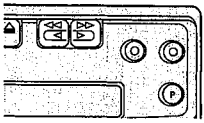
- La función de cassette se puede activar/desactivar dejándose la cinta en la platina de cassettes. (Ver página 8.)

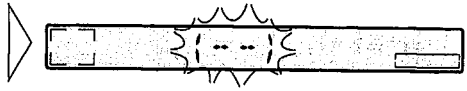
Avance rápido/Rebobinado

■ Avance rápido

Mientras se visualiza "<-->", el sistema avanza rápidamente la cinta hasta el fin del lado actual.

- **Avance rápidamente la cinta presionando el botón para la misma dirección que el indicador de reproducción de cinta.**

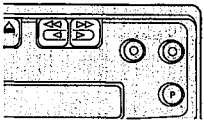




■ Rebobinado

Mientras se visualiza "<-->", el sistema rebobina la cinta hasta el comienzo del lado actual.

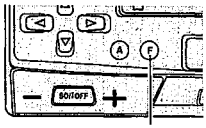
- **Rebobine la cinta presionando el botón para la dirección opuesta a la del indicador de reproducción de cinta.**



Selección del menú de funciones

En este menú se pueden seleccionar las funciones de cassette.

- **Seleccione el modo deseado en el menú de funciones.**



Cada presión cambia el modo ...

Cada vez que se presiona el botón F, el modo cambia en el siguiente orden:
MS → RI

Nota:

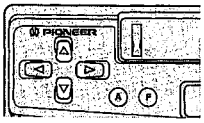
- El menú de funciones se puede cancelar presionando el botón BAND.
- Después de seleccionar el menú de funciones, si no se realiza ninguna operación dentro de aproximadamente 30 segundos, el menú de funciones se cancela automáticamente.

Búsqueda de canciones

Esta función le permite ajustar la platina para la cancelación automática del rebobinado/avance rápido en el comienzo de una pista.

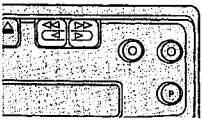
1. **Seleccione el modo de búsqueda de canciones en el menú de funciones.**

2. **Active o desactive el modo de búsqueda de canciones.**



Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.

3. **Inicie la búsqueda de canciones.**



Nota:
- La búsqueda de canciones hacia adelante y hacia tras se opera de la misma manera que el avance rápido/rebobinado.

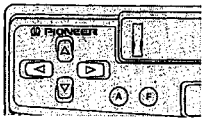
Intercepción de radio

Esta función le permite escuchar a la radio durante el avance rápido/rebobinada de una cinta.

Nota:
- La función de intercepción de radio no funciona durante la operación de búsqueda de canciones.

1. **Seleccione el modo de intercepción de radio en el menú de funciones.**

2. **Active o desactive el modo de intercepción de radio.**



Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.

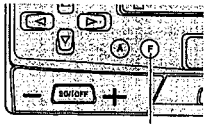
ESPAÑOL

Uso del botón programable

En el menú de funciones se puede memorizar las funciones MS y RI en el botón programable.
Inicialmente, la función MS está memorizada en el botón programable.

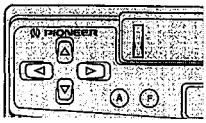
■ Ajuste del botón programable

1. Seleccione el modo de ajuste del botón programable.

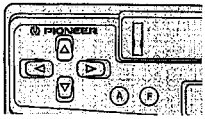


Manténgalo presionado por 2 segundos.

2. Seleccione la función que desea memorizar en el botón programable.



3. Memorice la función en el botón programable.

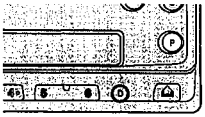


Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de ajuste de detalles.

■ Uso del botón programable

El botón programable funciona de manera diferente dependiendo de la función programada (memorizada).

- **Utilice el botón programable.**



Función	Presione	Manténgalo presionado por 2 segundos
MS	ON/OFF	——
RI	ON/OFF	——

Precauciones

■ Acerca de la platina de cassettes

- Una etiqueta floja u ondulada en un cassette puede causar problemas en el mecanismo de expulsión de la unidad o hacer que el cassette quede trabado dentro de la unidad. Evite utilizar tales cassettes, o saque tales etiquetas antes de utilizar el cassette.
- La función de búsqueda de canciones puede no funcionar adecuadamente con los siguientes tipos de cintas grabadas, porque no se puede detectar correctamente el espacio entre las canciones.
  * Cintas con espacios de 4 segundos o menos en blanco entre las canciones.
  * Cintas que contienen diálogos, etc., con pausas que duran por 4 segundos o más.
  * Cintas con pasajes extremamente tranquilos en la música que duren por 4 segundos o más.

■ Acerca de los cassettes

- No utilice cintas de cassette con duración superior a C-90 (90 minutos). Cintas más largas pueden interferir con el transporte de la cinta.
- Almacenar cassettes en áreas expuestas directamente a los rayos del sol o a altas temperaturas puede deformar las cintas y subsecuentemente afectar el transporte de la cinta.

- Almacene los cassettes en sus cajas en donde no hay el peligro de que las cintas queden sueltas o expuestas al polvo.

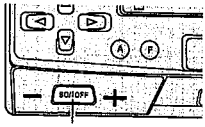
Limpieza de la cabeza

Si la cabeza queda sucia, la calidad del sonido se deteriora y habrá caídas y otras imperfecciones en el rendimiento. En este caso, se debe limpiar la cabeza.

Este producto puede controlar uno o más reproductores de Multi-CD.

Operación básica de los reproductores de Multi-CD

1. Seleccione la fuente del reproductor de Multi-CD. (Ver página 8.)

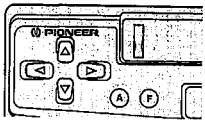


Cada presión cambia la fuente ...

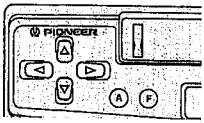
Nota:

- El reproductor de Multi-CD puede realizar una operación preparatoria, tal como la verificación de la existencia de un disco o lectura de información del disco, cuando se activa la alimentación o cuando se selecciona la reproducción de un nuevo disco. "READY" (listo) se visualiza.
- Si el reproductor de Multi-CD no puede funcionar correctamente, se visualiza un mensaje de error tal como "ERROR 14". Refiérase al manual del propietario del reproductor de Multi-CD.

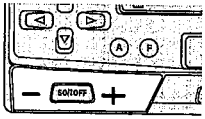
2. Seleccione el disco deseado.



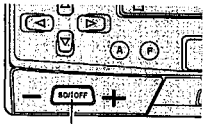
3. Invierta o avance canción por canción.



4. Suba o baje el volumen.



5. Desactive la fuente. (Ver página 8.)

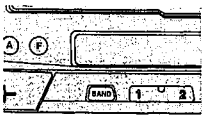


Manténgalo presionado por 1 segundo.

Cambio al reproductor de Multi-CD

Es posible conectar hasta un máximo de tres reproductores de Multi-CD mediante un adaptador de instalación múltiple. Cuando se instalan dos o más reproductores de Multi-CD, sus prioridades se deben especificar. Siga las instrucciones del reproductor de Multi-CD cuidadosamente, y ajuste los interruptores de dirección correctamente.

- **Seleccione el reproductor de Multi-CD que desea utilizar.**



M1 → M2 → M3

Búsqueda de número de disco

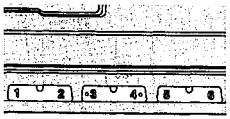
■ Búsqueda de número de disco (para tipos con 6 discos, 12 discos)

Los discos directamente se pueden seleccionar con los botones 1 a 6. Simplemente presione el número correspondiente al disco que desea escuchar.

Nota:

- Cuando se conecta un reproductor de Multi-CD de 12 discos, y se desea seleccionar un disco de 7 a 12, presione uno los botones de 1 a 6 por 2 segundos o más.

- **Seleccione el disco deseado. (Por ejemplo, presione el botón 3.)**



■ Búsqueda grosera de número de disco (solamente para el tipo con 50 discos)

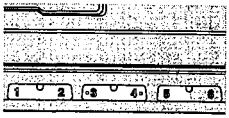
Esta función útil le permite seleccionar los discos colocados en un reproductor de Multi-CD de 50 discos utilizando los botones 1 a 5. Los 50 discos se dividen en cinco bloques, con cada uno de los botones 1 a 5 asignados a un bloque.

Por ejemplo, si presiona el botón 1, se buscan los discos de 10 a 19 en orden, y después se selecciona el disco con el número de disco más bajo.

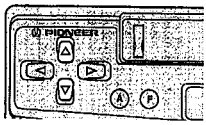
Nota:

- Presionar el botón 5 le permite seleccionar solamente el 50mo. disco.
- El botón 6 no funciona.
- La búsqueda grosera de discos 1 a 9 no es posible. Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el disco deseado.

1. **Presione el botón apropiado de 1 a 5 para seleccionar el bloque que contiene el disco deseado. (Por ejemplo, presione el botón 4.)**



2. **Seleccione el disco deseado.**



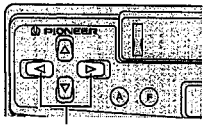
Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

Además de la conveniencia de búsqueda de pista cuando se busca por una pista deseada, esta unidad también le permite avanzar rápidamente y retroceder a través de las pistas para encontrar la frase o sección deseada de una canción.

■ Búsqueda de pista

Esta función le permite avanzar o retroceder pista por pista.

- **Retroceda o avance pista por pista.**

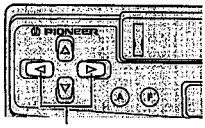


Manténgalo presionado por la mitad de un segundo o menos.

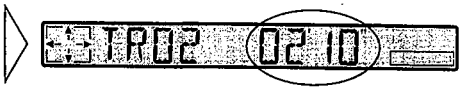
■ Avance rápido/Retroceso

Esta función le permite avanzar o retroceder a alta velocidad entre las pistas.

- **Retroceda o avance rápidamente a través de las pistas.**



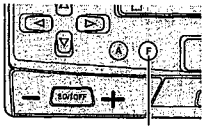
Continúe presionando.



Selección del menú de funciones

En este menú se puede seleccionar las funciones del reproductor de Multi-CD.

- **Seleccione el modo deseado en el menú de funciones.**



Cada presión cambia el modo ...

Cada vez que se presiona el botón F, el modo cambia en el siguiente orden:
REPEAT → RANDOM → ITS P → PAUSE

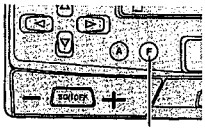
Nota:

- El menú de funciones se puede cancelar presionando el botón BAND.
- Después de seleccionar el menú de funciones, si no se realiza ninguna operación dentro de aproximadamente 30 segundos, el menú de funciones se cancela automáticamente.

Selección del menú de ajuste de detalles

En este menú se pueden realizar el ingreso de título de disco, y los ajustes del programa ITS y del botón programable.

- **Seleccione el menú de ajuste de detalles.**



Manténgalo presionado por 2 segundos.

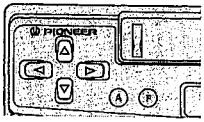
Cada vez que se presiona el botón F, el modo cambia en el siguiente orden:
TITLE IN → ITS → PGM-FUNC
Para cancelar el menú de ajuste de detalles, mantenga presionado el botón F por 2 segundos.

Nota:

- Presionar el botón BAND también cancela el menú de ajuste de detalles.

Pausa

1. **Seleccione el modo de pausa en el menú de funciones.**
2. **Detenga la reproducción temporalmente o inicie nuevamente el sistema.**



Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.

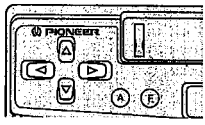
ESPAÑOL

Modos de repetición del reproductor de Multi-CD

Los reproductores de Multi-CD ofrecen cuatro modos de repetición: Repetición de una canción, repetición de disco, repetición de reproductor de Multi-CD y repetición total. La repetición de reproductor de Multi-CD es el modo fijado en fábrica (reproducción normal) cuando hay uno o más reproductores de Multi-CD instalados.

1. **Seleccione el modo de selección de repetición en el menú de funciones.**

2. **Seleccione el modo de repetición deseado en el siguiente orden:**



Repetición de reproductor de Multi-CD (se visualiza "MCD") → repetición total (se visualiza "ALL") → repetición de una canción (se visualiza "TRK") → repetición de disco (se visualiza "DSC")

Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.
- La repetición total es disponible solamente cuando se han instalados dos o más reproductores de Multi-CD.

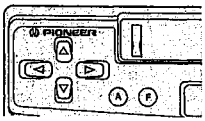
■ Modos de repetición de reproductor de Multi-CD

Modo	Operación
Repetición de una canción	Reproduce la canción actual repetidamente. • Cuando se realiza la búsqueda de pista o avance rápido/retroceso, el modo regresa al modo de repetición de disco. • Cuando se selecciona un disco diferente o un reproductor de Multi-CD, el modo cambia al modo de repetición de Multi-CD.
Repetición de disco	Reproduce el disco actual repetidamente. • Cuando se selecciona un disco diferente o un reproductor de Multi-CD, el modo cambia al modo de repetición de reproductor de Multi-CD.
Repetición de reproductor de Multi-CD (reproducción normal)	Reproduce todos los discos instalados en el cargador del reproductor de Multi-CD repetidamente en orden, comenzando con el primer disco.
Repetición total	Reproduce todos los discos en los cargadores de todos los reproductores de Multi-CD en orden.

Reproducción aleatoria de reproductor de Multi-CD

La reproducción aleatoria es disponible cuando uno o más reproductores de Multi-CD están en uso.

1. **Seleccione el modo de reproducción aleatoria en el menú de funciones.**
2. **Active o desactive la reproducción aleatoria.**



Cuando se activa la reproducción aleatoria de reproductor de Multi-CD, se puede combinarla con el modo de repetición para operar como se muestra a continuación. Cambiar el modo de repetición desactiva la reproducción aleatoria.

Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.
- Debido a que la reproducción es aleatoria, puede ser que se repita la misma canción consecutivamente.

■ Opciones de reproducción aleatoria de reproductor de Multi-CD

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición de disco, y todas las canciones en el disco actual se reproducen aleatoriamente.
Repetición de disco	Todas las canciones en el disco actual se reproducen aleatoriamente.
Repetición de reproductor de Multi-CD	Todas las canciones en los discos en el cargador del reproductor de Multi-CD se reproducen aleatoriamente.
Repetición total	Todas las canciones en los discos de todos los reproductores de Multi-CD se reproducen aleatoriamente.

ITS (Selección de canción instantánea)

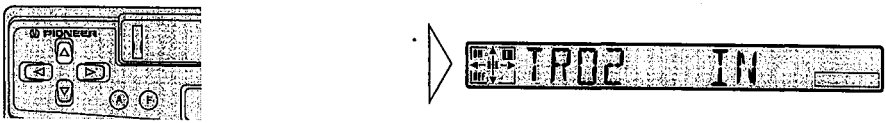
Nota:
- Hay funciones que no son disponibles dependiendo del reproductor de Multi-CD.

La función ITS le permite buscar la canción que desea reproducir cuando se han instalados uno o más reproductores de Multi-CD. La función ADPS (Selección automática de programa de disco) de su reproductor de Multi-CD le permite realizar el ingreso de título de disco para hasta 100 discos, así como programar hasta 24 canciones en cada disco para una reproducción automática. Después de haber programado más de 100 discos, los datos para un nuevo disco sobreponen los datos del disco que no haya sido reproducido por el período de tiempo más largo.

■ Programación ITS

La programación ITS se puede realizar en cualquier modo de reproducción de reproductor de Multi-CD excepto en la reproducción ITS.

1. **Reproduzca la canción que desea programar.**
2. **Seleccione el modo de programación ITS en el menú de ajuste de detalles.**
3. **Programe la canción deseada.**



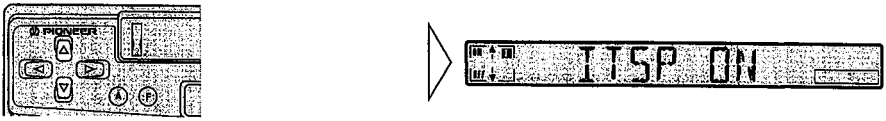
Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de ajuste de detalles.

■ Reproducción ITS

La reproducción ITS se puede realizar en cualquier modo de repetición.

1. **Seleccione el modo de reproducción ITS en el menú de funciones.**
2. **Active o desactive la reproducción ITS.**



Cuando la reproducción ITS está activada, se puede combinarla con el modo de repetición para operar como se muestra a continuación. Si el modo de repetición se cambia a repetición de una canción, la reproducción ITS se desactivará.
Las canciones programadas para la reproducción ITS se reproducen en orden desde la primera hasta la última.

Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de funciones.
- Si no hay una canción programada en el margen actual para la reproducción ITS, se visualiza "ITS EMPTY" (ITS vacío).

■ Reproducción ITS de reproductor de Multi-CD

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición de disco y todas las canciones programadas en el disco actual se reproducen.
Repetición de disco	Todas las canciones programadas en el disco actual se reproducen.
Repetición de reproductor de Multi-CD	Todas las canciones programadas en los discos en el cargador del reproductor de Multi-CD se reproducen. • Si no hay canciones programadas en el disco actual, la función ITS avanza al próximo disco.
Repetición total	Las canciones programadas en todos los discos en los cargadores de todos los reproductores de Multi-CD instalados se reproducen. • Si no hay canciones programadas en el disco actual (o reproductor de Multi-CD), la función ITS avanza al próximo disco (o reproductor de Multi-CD).

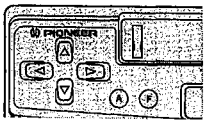
Borrado de programas ITS

Nota:
- Hay funciones que no son disponibles dependiendo del reproductor de Multi-CD.

Los programas ITS se pueden almacenar permanentemente para hasta un máximo de 100 discos hasta que los borre.

■ Borrado de una canción programada

1. **Durante la reproducción ITS, seleccione la canción que desea borrar.**
2. **Seleccione el modo de programación ITS en el menú de ajuste de detalles.**
3. **Borre la canción.**

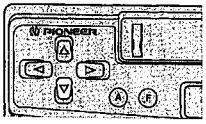


Se cancela la canción ITS actual y comienza la reproducción de la próxima canción ITS programada. Si no hay más canciones programadas en el margen actual, se visualiza "ITS EMPTY" (ITS vacío) y se reanuda la reproducción normal.

Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de ajuste de detalles.

■ Borrado de un disco programado

1. **Seleccione el disco que desea borrar mientras se reproduce el disco.**
2. **Seleccione el modo de programación ITS en el menú de ajuste de detalles.**
3. **Borre el disco programado.**



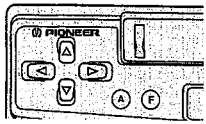
Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de ajuste de detalles.

Ingreso de título de disco

Nota:
- Hay funciones que no son disponibles dependiendo del reproductor de Multi-CD.

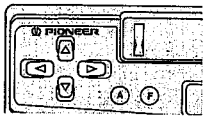
La función ADPS (Selección automática de programa de disco) del reproductor de Multi-CD le permite ingresar hasta un máximo de 100 títulos de disco compuestos de 10 caracteres - incluyendo los títulos de los discos programados con la función ITS - para simplificar la búsqueda y la selección de los discos para la reproducción.

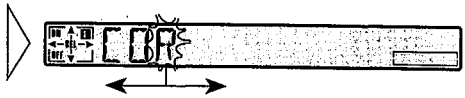
1. **Reproduzca el disco al cual desea ingresar un título.**
2. **Seleccione el modo de ingreso de título de disco en el menú de ajuste de detalles.**
3. **Seleccione una letra, número o símbolo.**



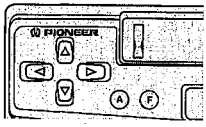
Para insertar un espacio, seleccione el cursor destellante.

4. **Avance o retroceda cuadro a cuadro.**





5. **Al completar el título, almacénelo en la memoria y el cursor destellante se apagará.**



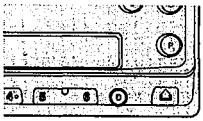
El título permanece en la visualización de mensaje.

Nota:

- Presionar el botón BAND cancela el menú de ajuste de detalles.
- Los títulos permanecen en la memoria, aunque se saquen los discos del cargador, y se los pueden llamar de nuevo cuando se reinsertan los discos.
- Después de haber ingresado los títulos para 100 discos, los dados para un nuevo disco sobreponen los datos del disco que no haya sido reproducido por el período de tiempo más largo. Si se instala un reproductor de Multi-CD, los datos se almacenan en la memoria del reproductor de Multi-CD.

■ Visualización de los títulos de disco

- **Cambie la visualización de título de disco del disco actual.**



Si no hay sido ingresado un título para un disco, destellará "NO TITLE" (no hay titilo) en el visualizador durante 8 segundos, y después el visualizador se pondrá en blanco.
Repita la operación precedente para regresar a la visualización normal.

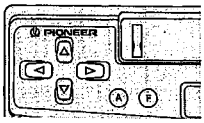
Uso del botón programable

En el menú de funciones, se pueden memorizar las funciones de pausa, reproducción de repetición, reproducción aleatoria y reproducción ITS en el botón programable.
Inicialmente, el botón programable está memorizado con la función de pausa.

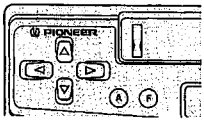
■ Ajuste del botón programable

1. **Seleccione el ajuste del botón programable en el menú de ajuste de detalles.**

2. **Seleccione la función que desea memorizar en el botón programable.**



3. **Memorice la función en el botón programable.**

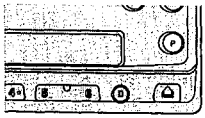


Nota:
- Presionar el botón BAND cancela el menú de ajuste de detalles.

■ Uso del botón programable

El botón programable funciona de manera diferente dependiendo de la función programada (memorizada).

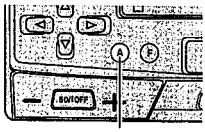
- **Utilice el botón programable.**



Función	Presione	Manténgalo presionado por 2 segundos
PAUSE	ON/OFF	——
REPEAT	Selección de modo	——
RANDOM	ON/OFF	——
ITS	Programación ITS	ON/OFF

Selección del modo

- **Seleccione el modo que desea ajustar.**



Cada presión cambia el modo ...

Cada vez que se presiona el botón A, el modo cambia en el siguiente orden:
Potenciómetro/equilibrio → Graves → Agudos → Sonoridad

Cuando se seleccionan los modos de áudio para ajuste, la unidad regresa a la visualización normal después de 30 segundos.

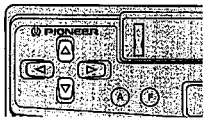
Ajuste del equilibrio

Esta función le permite seleccionar el ajuste de potenciómetro/equilibrio que provee condiciones de audición ideales en todos los asientos ocupados.

1. **Seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio.**

   Después de ajustar, utilice el botón BAND para regresar a la visualización normal.

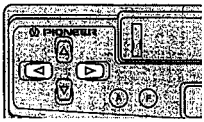
2. **Desplace el equilibrio progresivamente a los altavoces frontales y posteriores.**



Se visualiza "FAD F15" – "FAD R15" mientras se desplaza de los altavoces frontales a los posteriores.

Nota:
- "FAD 00" es el ajuste apropiado cuando se usan 2 altavoces.

3. **Desplace el equilibrio al canal izquierdo o al derecho, respectivamente.**



Se visualiza "BAL L9" – "BAL R9" mientras se desplaza del canal izquierdo al derecho.

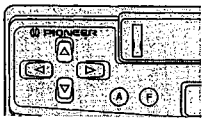
Ajuste de los graves/agudos

Esta unidad está equipada con dos modos de ajuste de tono: un modo de ajuste de graves y otro de ajuste de agudos.

1. **Seleccione el modo de ajuste de graves o modo de ajuste de agudos.**

   Después de ajustar, utilice el botón BAND para regresar a la visualización normal.

2. **Aumente o disminuya la intensidad de graves o agudos, cualquiera que se seleccione.**



   El visualizador muestra "+6" – "–6".

3. **Repita los pasos 1 – 2 de arriba para el otro modo de ajuste de tono.**

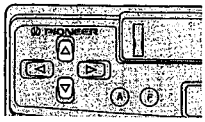
Ajuste de sonoridad

La función de sonoridad compensa las deficiencias de los márgenes de sonido altos y bajos cuando se escucha a bajo volumen.

1. **Seleccione el modo de ajuste de sonoridad.**

   Después de ajustar, utilice el botón BAND para regresar a la visualización normal.

2. **Active o desactive la función de sonoridad.**

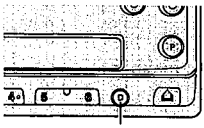


ESPAÑOL

Visualización/ajuste de la hora

■ Visualización de la hora

- **Para activar la visualización de la hora con la fuente activada.**

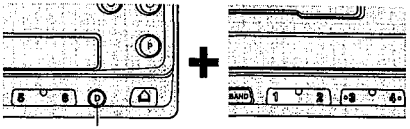


Manténgalo presionado por 2 segundos.

La visualización de la hora desaparece temporalmente cuando se realiza otra operación, pero regresará después de 25 segundos.

■ Ajuste de las horas

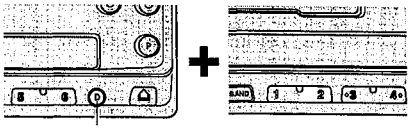
- **Mientras presiona el botón D durante por lo menos 2 segundos, presione el botón 1 para ajustar las horas.**



Manténgalo presionado por 2 segundos.

■ Ajuste de los minutos

- **Mientras presiona el botón D durante por lo menos 2 segundos, presione el botón 2 para ajustar los minutos.**

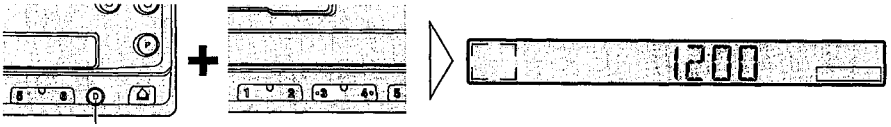


Manténgalo presionado por 2 segundos.

Al soltar el botón D, el conteo de los segundos comienza desde 00 segundos.

■ Sincronización con el anuncio de hora

- **Mientras presiona el botón D durante por lo menos 2 segundos, presione el botón 3 para reposicionar las indicaciones de los minutos y de los segundos a cero. Ejemplo: Cuando sincronice entre 11:30 y 12:29.**



Manténgalo presionado por 2 segundos.

Nota:

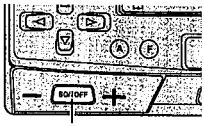
- Las horas y los minutos se pueden avanzar presionando los botones respectivos consecutivamente o continuamente.

Uso del modo AUX

Es posible utilizar un equipo auxiliar (AUX) con este producto. Active el modo AUX cuando utilice un equipo externo (AUX) con este producto.

■ Selección del modo AUX

- **Seleccione el modo AUX.**

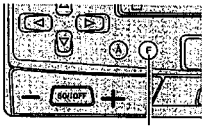


Cada presión cambia la fuente ...

■ Ingreso de título para el equipo auxiliar

Se puede cambiar la visualización del título para el modo AUX.

1. **Seleccione el modo AUX de ingreso de título en el menú de ajuste de detalles.**



Manténgalo presionado por 2 segundos.

2. **Ingrese el título para el modo AUX.**

Refiérase a "Ingreso de título de disco" en la página 36, y realice los pasos de 3 a 5 del mismo modo.

Especificaciones

General

Fuente de alimentación
..... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo
Consumo de energía máximo ..... 8,5 A
Dimensiones
(tamaño del montaje)
..... 178 (An) × 50 (Al) × 150 (Pr) mm
(Cara anterior) ..... 188 (An) × 58 (Al) × 19 (Pr) mm
Peso ..... 1,2 kg

Amplificador

Potencia de salida máxima ..... 35 W × 4
Potencia de salida continua ..... 22 W × 4
(DIN45324, +B = 14,4 V)
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de pre-salida/impedancia de salida .... 500 mV/1 kΩ
Controles de tono
(Graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Agudos) ..... ±12 dB (10 kHz)
Contorno de sonoridad
..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volumen: –30 dB)

Platina de cassettes

Cinta ..... Cinta de cassette compacto (C-30 – C-90)
Velocidad de la cinta ..... 4,8 cm/seg.
Tiempo de avance rápido/rebobinado
..... Aprox. 90 seg. para C-60
Lloro y trémolo ..... 0,13% (WRMS)
Respuesta de frecuencia ..... 40 – 14.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 45 dB
Relación de señal a ruido ..... 52 dB (red IEC-A)

Sintonizador FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 – 108 MHz
Sensibilidad utilizable
..... 11 dBf (1,0 µV/75Ω, mono, S/N: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB
..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido ..... 70 dB (red IEC-A)
Distorsión ..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador MW

Gama de frecuencias ..... 531 – 1.602 kHz
Sensibilidad utilizable ..... 18 µV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

Sintonizador LW

Gama de frecuencias ..... 153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable ..... 30 µV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

Nota:

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

ESPAÑOL

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION
4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P. O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.
Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 580-9911
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (905) 479-4411
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302
Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Electronic Corporati
Copyright © 1997 by Pioneer Electronic Corporation. All rights reserved.

Publicado por Pioneer Electronic Corporat
Copyright © 1997 Pioneer Electronic Corpora
Todos los derechos reservados.

Printed in Belgium
<97G00F0K01>
<CRD2503-A>